# Caboto
# i-Size

**R129 Child Car Seat**
**76 CM - 150 CM**
approx. 15 Mounth to 12 Years old

## DEU

1 Kopfstütze
2 Sitzschale
3 Seitenschutzschalteil
4 Top-Tether
5 ISOFIX-Verbindungsstücke
6 Verstellgriff Kopfstütze
7 Schultergurtschiene
8 5-Punkt-Sicherheitsgurt
9 Gurtschloss
10 5-Punkt-Gurt Einstelltaste
11 5-Punkt-Gurt Einstellriemen
12 Taste für Sitzverstellung
13 Fach für die Bedienungsanleitung
14 Führung des Beckengurtes
15 ISOFIX-Entriegelungsknopf
16 Entriegelung für ISOFIX-Verbindungsstücke
17 ISOFIX-Verbindungsanzeige
18 Top-Tether-Anzeige
19 ISOFIX-Kunststoffgleiter
20 ISOFIX-Staufachschutzr

## SPA

1 Reposacabezas
2 Chasis del asiento
3 Panel de protección lateral
4 Top Tether
5 Brazos conectores ISOFIX
6 Manivela de ajuste del reposacabezas
7 Guía del cinturón de la sección diagonal
8 Arnés de seguridad de cinco puntos
9 Hebilla
10 Botón de ajuste del arnés
11 Correa de ajuste del arnés
12 Botón de reclinar
13 Compartimento del manual de instrucciones
14 Guía del cinturón de la sección del regazo
15 Botón de liberación ISOFIX
16 Palanca de extensión de los brazos conectores ISOFIX
17 Indicador de conexión ISOFIX
18 Indicador del Top Tether
19 Guías de plástico ISOFIX
20 Protector del almacenamiento ISOFIX

## ITA

1 Poggiatesta
2 Guscio del seggiolino
3 Pannello di protezione laterale
4 Top Tether
5 Braccia del connettore ISOFIX
6 Maniglia di regolazione del poggiatesta
7 Guida della sezione diagonale delle cinture di sicurezza
8 Imbracatura di sicurezza a 5 punti
9 Fibbia
10 Pulsante di regolazione dell'imbracatura
11 Cinghia di regolazione dell'imbracatura
12 Pulsante di reclinazione
13 Vano per il manuale d'istruzioni
14 Guida della sezione addominale della cintura di sicurezza
15 Pulsante di sgancio ISOFIX
16 Leva di slittamento dell'estensione delle braccia del connettore ISOFIX
17 Indicatore di connessione ISOFIX
18 Indicatore del Top Tether
19 Guide ISOFIX in plastica
20 Protezione per la conservazione ISOFIX

## FRA

1 Appui-tête
2 Coque du siège
3 Panneau de protection latéral
4 Attache supérieure
5 Bras de fixation ISOFIX
6 Poignée de réglage de l'appui-tête
7 Guide de la partie diagonale de la ceinture de sécurité
8 Harnais de sécurité à 5 points
9 Boucle
10 Bouton de réglage du harnais
11 Sangle de réglage du harnais
12 Bouton d'inclinaison
13 Compartiment du mode d'emploi
14 Guide de la partie ventrale de la ceinture de sécurité
15 Bouton de déblocage ISOFIX
16 Levier aplati d'ouverture des bras de fixation ISOFIX
17 Indicateur de fixation ISOFIX
18 Indicateur de l'attache supérieure
19 Guides ISOFIX en plastique
20 Protection de rangement ISOFIX

## RUS

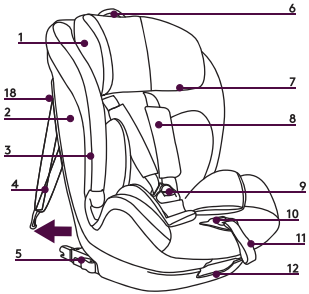
1 Подголовник
2 Корпус кресла
3 Панель боковой защиты
4 Якорный ремень Top Tether
5 Кронштейны ISOFIX
6 Ручка регулировки подголовника
7 Направляющая для диагональной части ремня безопасности автомобиля
8 5-точечный ремень безопасности
9 Пряжка
10 Кнопка регулировки ремня безопасности
11 Лямка регулировки ремня безопасности
12 Кнопка наклона
13 Отделение для руководства
14 Направляющие для поясной части ремня безопасности автомобиля
15 Кнопка освобождения крепления ISOFIX
16 Ручка выдвижения кронштейнов ISOFIX
17 Индикатор системы ISOFIX
18 Индикатор якорного ремня Top Tether
19 Пластиковые направляющие ISOFIX
20 Защита при хранении ISOFIX

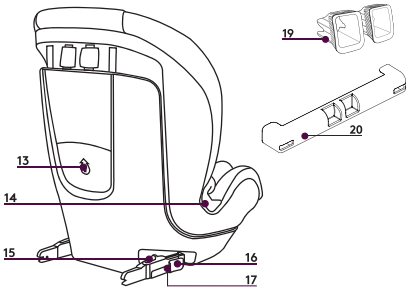
PL —— P. 58

CZ —— P. 70

EL —— P. 76

**IMPORTANT** – READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

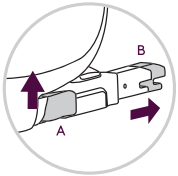


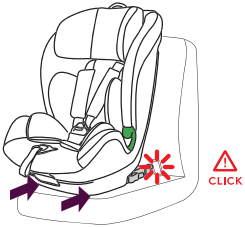

## Parts checklist:

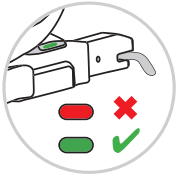
**1** Headrest
**2** Seat shell
**3** Side Protection panel
**4** Top tether
**5** ISOFIX connector arms
**6** Headrest adjustment handle
**7** Diagonal section seat belt guide
**8** 5-point Safety Harness
**9** Buckle
**10** Harness adjustment button
**11** Harness adjustment strap
**12** Recline button
**13** Instruction manual compartment
**14** Seat belt lap section guide
**15** ISOFIX release button
**16** ISOFIX connector arms extension paddle lever
**17** ISOFIX connection indicator
**18** Top tether indicator
**19** Plastic ISOFIX guides
**20** ISOFIX Storage protector

1.1

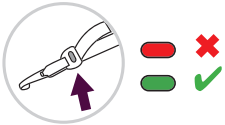



1.2



1.3

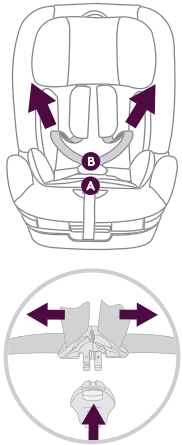


1.4

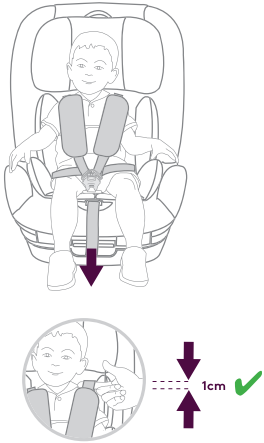
**76-105 CM**

**105-150 CM**

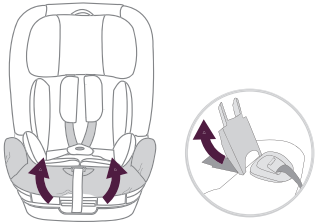
2.1



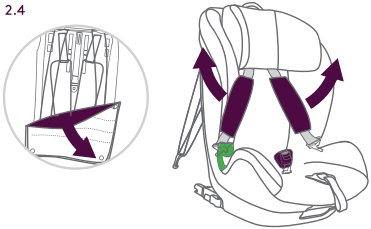

2.2



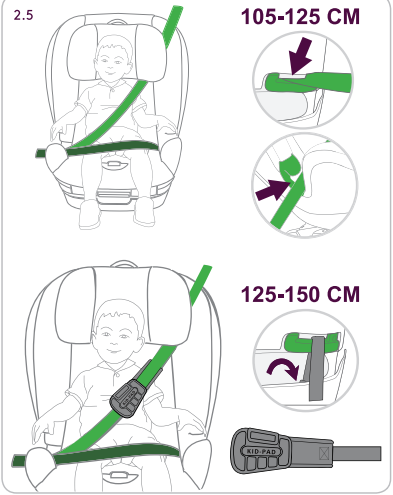
2.3



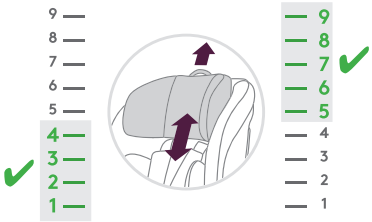
2.4



2.5

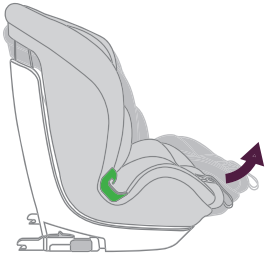


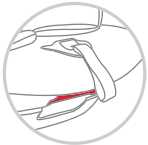
3.1

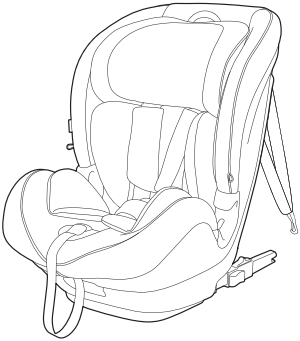



**76-105CM** **105-150CM**

3.2







# Caboto
## i-Size

R129 CHILD CAR SEAT
76 - 150 CM

Notice: This child restraint system has been approved under Standard **R129** to be used by children **height** between **76-150 cm**. Please do not leave the child unattended inside the vehicle. Please read the instructions carefully. Incorrect installation of the child restraint system could cause serious consequences for the child. In the case of incorrect installation the manufacturer is in no way responsible.

**IMPORTANT – READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

# 1. INSTALLING THE CHILD SEAT

## INSTALLATION FROM 76 TO 105 CM

**1.1** Slide the ISOFIX connector arms B (5) to their maximum length by turning the ISOFIX connector arms extension lever A (16). Do this on both sides of the seat.

Extend the top tether and place (4) on top of the seat.

**1.2** Connect the ISOFIX connector arms until you hear them click into place.

The ISOFIX connection indicator (17) will turn from red to green. Push the seat as far back as possible. Make sure that both ISOFIX are in the same position once you have pushed the seat back.

**1.3** Connect the Top Tether in the anchor point in the vehicle marked with the symbol:

The connector may be closed without being secured in the ISOFIX anchor. Please make sure that the connectors are correctly fastened into the anchor points of the vehicle by pulling the seat once it has been installed.

To detach the seat follow the same steps in reverse.

Move the button (15) to open the connector and release the anchors.

## INSTALLATION FROM 105 TO 150 CM

Follow the same steps as before. In this case you should not connect the Top Tether.

There is also the option of installing the seat only with the car seat belt when using the **105 to 150 cm** mode however where possible it is recommended to use ISOFIX.

## 2. FITTING THE CHILD INTO THE CHILD SEAT

The **Caboto i-Size** Car Seat may be used for the following weight ranges:

76-105cm using the 5-point safety harness

105-150cm the safety harness must be stored away and the child should be secured with the 3-point vehicle seat belt.

### SAFETY HARNESS 76 - 105 CM

**(With ISOFIX + Toptether + 5 point safety harness)**

**2.1** Slacken the shoulder straps by pressing the harness adjustment button (10) at the same time, pulling both shoulder straps forward below the chest pads with your other hand.

Press the red release button and undo the harness. Move the ends of the buckle to each side of the seat so you can put the child in the seat.

Carefully place the child into the seat and pass both arms through the harnesses.

Fit the shoulder strap tongues and together and then push firmly into the crotch strap buckle until you hear a click.

**2.2** Tighten harness by pulling the lower strap (11).

To get the child out of the seat follow the same process in reverse.

### STORING THE 5-POINT SAFETY HARNESS:

Once the child reaches a height of 105cm the 5-point safety harness should be stored away and the child should be secured with the vehicle safety belt.

**2.3** To store the 5-point safety harness away it needs to be fully loosened first. Press the red release button and undo the harness. Lift the cover under the cushion and store the buckle parts in the compartment. Then put the cover back on the seat.

**2.4** Open the flap on the back of the seat and stow the shoulder sections of the harness behind.

## CAR SEAT BELT 105-150CM

**2.5** With the child in the seat pull the seat belt around the front, locating it into both seat belt lap section guides (14).

Pass the shoulder section through the diagonal section seat belt guide(7).

Fasten the seat belt buckle and pull the seat belt tight, removing any slack.

## 3. USING CABOTO i-SIZE

### 3.1 HEADREST AND HARNESS ADJUSTMENT SYSTEM

**76-105CM**

The headrest should be adjusted so that the shoulder belts are at the same level as the child's shoulders. To adjust the harness and headrest pull the headrest adjustment handle upwards (6) whilst moving the headrest (1). The 5-point safety harness will move upwards together with the headrest.

Place the harness in the correct position showed in the diagram.

**105-150CM**

Use the headrest adjustment handle to increase the height of the headrest as the child grows.

Make sure that the belt guide is about 2cm above the child 's shoulder.

If you need to lower the headrest position do the same operation in reverse.

### 3.2 SEAT RECLINE SYSTEM

The **Caboto i-Size** child seat has 4 recline positions to offer the best comfort.

To recline the seat press the recline lever (12) and pull forward until reaching the required position.

## SAFETY NOTES

Please read the whole of this instruction guide carefully. Failure to do so could put your child in danger. You can only expect the **Caboto i-Size** Car Seat to provide maximum protection if it is fitted and used correctly as per the manufacturer's instructions.

## WARNINGS

**THIS CHILD RESTRAINT SYSTEM HAS BEEN APPROVED UNDER STANDARD R129 TO BE USED BY CHILDREN HEIGHT BETWEEN 76 CM AND 150 CM.**

**DO NOT LEAVE CHILDREN ALONE IN YOUR CAR.**

**IT MAY BE INSTALLED IN VEHICLES WITH APPROVED ISOFIX POSITIONS (AS DETAILED IN THE MANUAL FROM YOUR VEHICLE MANUFACTURER) DEPENDING ON THE RESTRAINT SYSTEM CATEGORY AND THE SPACE IT TAKES UP.**

**CHECK YOUR VEHICLE INSTRUCTION MANUAL TO MAKE SURE THAT ISOFIX CHILD SAFETY SEATS ARE SUITABLE FOR YOUR VEHICLE.**

**COVER THE SEAT IF IT IS LEFT IN DIRECT SUNLIGHT. PLASTIC AND METAL SURFACES GET VERY HOT AND COULD BURN. THE CAR SEAT COVER IS ALSO LIKELY TO FADE.**

**KEEP THE CHILD RESTRAINT SYSTEM AWAY FROM CORROSIVE LIQUIDS, PAINTS OR SOLVENTS**

THAT COULD DAMAGE THE PRODUCT.

ONLY SUITABLE FOR USE IN THE LISTED VEHICLES FITTED WITH 3 POINT SAFETY-BELTS, APPROVED TO ECE REGULATION NO. 16 OR OTHER EQUIVALENT STANDARDS.

ENSURE THAT THE LAP SECTION OF THE SEATBELT OR HARNESS IS WORN LOW DOWN, SO THAT THE PELVIS IS FIRMLY ENGAGED.

USE THE PLASTIC ISOFIX GUIDES PROVIDED WHEN NECESSARY. CANNOT BE HELD L'INGLESINA BABY RESPONSIBLE FOR DAMAGE OR MARKING TO VEHICLE SEAT UPHOLSTERY.

IT SHALL BE RECOMMENDED THAT ANY STRAPS HOLDING THE RESTRAINT TO THE VEHICLE SHOULD BE TIGHT, THAT ANY STRAPS RESTRAINING THE CHILD SHOULD BE ADJUSTED TO THE CHILD'S BODY, AND THAT STRAPS SHOULD NOT BE TWISTED.

THE CHILD RESTRAINT SYSTEM SHOULD BE REPLACED AFTER AN ACCIDENT, EVEN IF THERE ARE NO VISIBLE SIGNS OF DAMAGE. THE PRODUCT MAY HAVE UNSEEN INTERNAL DAMAGE THAT COULD COMPROMISE THE CHILD'S SAFETY.

STOP FOR BREAKS ON YOUR JOURNEY SO THE CHILD CAN WALK ABOUT AND PLAY OUT OF THE SAFETY SEAT. IT IS NOT ADVISABLE TO TRAVEL FOR MORE THAN 2 HOURS WITHOUT STOPPING FOR A BREAK. FOR BABIES THIS ADVICE IS PARTICULARLY IMPORTANT.

THE TEXTILE COVER IS AN ESSENTIAL PART OF THE CHILD RESTRAINT SYSTEM. IT MUST NOT BE REPLACED BY ANOTHER COVER WITHOUT EXPLICIT AUTHORIZATION FROM THE MANUFACTURER.

THE COVER & CHEST PADS ARE TO BE FITTED AT ALL TIMES. THEY ARE AN IMPORTANT SAFETY FEATURE.

**MAKE SURE THE CHILD'S FASTENING HARNESS IS FITTED CORRECTLY AND NOT TWISTED AT ALL.**

**IT IS ADVISABLE TO MOVE THE FRONT SEAT OF THE VEHICLE AS FAR FORWARD AS POSSIBLE.**

**DO NOT MAKE UNAUTHORIZED MODIFICATIONS OR ALTERATIONS TO THE CHILD CAR SEAT.**

**DO NOT LEAVE UNSECURED LUGGAGE OR OBJECTS ON THE PARCEL SHELF IN THE VEHICLE, BECAUSE IN THE EVENT OF AN ACCIDENT THEY COULD CAUSE SERIOUS INJURY TO THE OCCUPANTS.**

## MAINTENANCE

### FITTING / REMOVING THE COVER

The cover has 7 fastening points on the front part.

Simply unfasten these points and then gently pull the front part of the cover.

On the sides of the seat there are some plastic parts that are used to fasten the cover. Simply pull these gently to take the cover off.

To put the cover back on again just follow the same process in reverse. Fit the parts into the slots for the sides.

## CLEANING THE FABRICS

1. The seat cover is easily removable and should be washed on a delicate cycle at 30 degrees using a mild detergent.

2. Take out all removable internal plastic/ foam parts from inside any fabrics before washing.

3. Do not press, iron, dry clean, tumble dry or wring the covers.

4. Do not use solvents, caustic or abrasive cleaning materials.

5. Dry flat, away from direct heat and sunlight.

**THE FABRIC COVER IS AN ESSENTIAL PART OF THE CHILD RESTRAINT SYSTEM. IT MUST NOT BE REPLACED BY A DIFFERENT COVER WITHOUT PRIOR AUTHORIZATION FROM THE MANUFACTURER.**

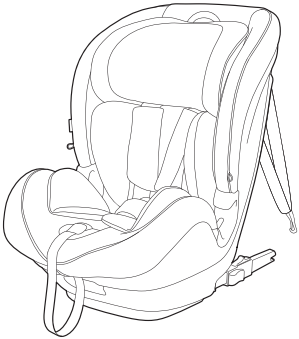
## CLEANING THE SEAT SHELL AND HARNESS

Wipe clean using a mild hand soap and warm water. You must not use detergents, solvents or strong soaps. This may weaken your infant carrier shell or harness.
You must not remove, dismantle or alter any part of the infant carrier shell or harness.
You must not oil or lubricate any part of your infant carrier shell or harness.

## CLEANING THE CROTCH STRAP BUCKLE

Clean the crotch strap buckle with a mild hand soap and water and then thoroughly rinse with warm water.

**If you require any further advice as to the suitability of this restraint system for your vehicle, please contact your retailer**



# Caboto
## i-Size

R129 CHILD CAR SEAT
76 - 150 CM

Hinweis: Dieses Kinderrückhaltesystem ist nach der Norm R129 für Kinder zwischen 76 und **150** cm zugelassen. Lassen Sie das Kind nicht allein im Fahrzeug. Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam durch. Eine falsche Installation des Kinderrückhaltesystems kann für das Kind schwere Konsequenzen haben. Im Falle einer fehlerhaften Installation ist der Hersteller in keiner Weise verantwortlich.

**WICHTIG – BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

# 1. INSTALLATION DES AUTOSITZES

## INSTALLATION FÜR 76 BIS 105 CM:

**1.1** Schieben Sie die ISOFIX-Verbindungsstücke B (5) durch Drehen des ISOFIX-Verbindungsstück-Verlängerungshebels A (16) auf ihre maximale Länge.Tun Sie dies auf beiden Seiten des Sitzes.

Ziehen Sie den oberen Haltegurt aus und legen Sie ihn (4) auf den Sitz.

**1.2** Verbinden Sie die ISOFIX-Verbindungsstücke, bis Sie hören, dass sie eingerastet sind.

Die ISOFIX-Verbindungsanzeige (17) wechselt von rot auf grün. Schieben Sie den Fahrzeugsitz so weit wie möglich nach hinten ein Achten Sie darauf, dass beide ISOFIX nach Zurückschieben des Sitzes in der gleichen Position sind.

**1.3** Verbinden Sie den oberen Haltegurt mit dem Befestigungspunkt im Fahrzeug, der mit diesem Symbol gekennzeichnet ist:

Der Verbinder kann geschlossen werden, ohne im ISOFIX-Anker gesichert zu sein. Bitte überprüfen Sie, dass der Verbinder korrekt in den Verankerungspunkten des Fahrzeugs eingerastet sind, indem Sie nach der Installation dem Sitz ziehen.

Zum Lösen des Sitzes führen Sie die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus:

Bewegen Sie die Taste (15), um das Verbindungsstück zu öffnen und lösen Sie due Verankerungen.

## INSTALLATION FÜR 105 BIS 150 CM

Führen Sie die gleichen Schritt wie vorher aus. In diesem Fall sollten Sie den oberen Haltegurt nicht anschließen.

Im 105-150 CM -Modus besteht auch die Möglichkeit, den Sitz nur mit dem Fahrzeugsicherheitsgurt im zu montieren, jedoch wird nach Möglichkeit die Verwendung von ISOFIX empfohlen.

## 2. DAS KIND IN DEN AUTOSITZ SETZEN

Der **Caboto i-Size** Autositz kann für die folgenden Höhenbereiche verwendet werden:

76-105 cm mit 5-Punkt-Sicherheitsgurt

105-150 cm der 5-Punkt-Sicherheitsgurt sollte verstaut werden, und das Kind ist mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs zu sichern.

**5-PUNKT SICHERHEITSGURT 76-105 cm (mit ISOFIX + oberem Haltegurt + 5-Punkt-Sicherheitsgurt)**

**2.1** Lockern Sie die Schulterriemen, indem Sie gleichzeitig die Gurteinstelltaste (10) drücken und mit der anderen Hand beide Schulterriemen vorwärts bis unter die Brustpolster ziehen.

Drücken Sie den roten Entriegelungsknopf und öffnen Sie den 5-Punkt-Gurt. Schieben Sie die Enden des Gurtschlosses zu den Seiten des Sitzes, damit Sie das Kind in den Sitz setzen können.

Setzen Sie das Kind vorsichtig in den Sitz und führen Sie beide Arme durch den.

Legen Sie die Laschen der Schulterriemen zusammen und drücken Sie sie fest in das Beckengurtschloss, bis Sie ein Klicken hören.

**2.2** Straffen Sie den Gurt indem Sie am unteren Riemen ziehen (11).

Um das Kind aus dem Sitz zu holen, führen Sie dem gleichen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durch.

**VERSTAUEN DES 5-PUNKT-SICHERHEITSGURTES:**

Sobald das Kind eine höne uon 105 cm erreicht hat, sollte der 5-Punkt-Sicherheitsgurt verstaut und das Kind mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs gesichert werden.

**2.3** Um den 5-Punkt-Sicherheitsgurt zu verstauen, muss er zuerst vollständig gelockert werden. Drücken Sie den roten Entriegelungsknopf und öffnen Sie den 5-Punkt-Gurt. Heben Sie die Abdeckung unter dem Kissen an und bewahren Sie die Gurtschlossteile im Fach auf. Legen Sie dann die Abdeckung wieder auf den Sitz auf.

**2.4** Öffnen Sie die Klappe auf der Rückseite des Sitzes und verstauen Sie die Schulterteile des 5-Punkt-Gurtes dahinter.

## FAHRZEUGSICHERHEITSGURT 105-150CM

**2.5** Wenn sich das Kind im Sitz befindet, ziehen Sie den Sicherheitsgurt um die Vorderseite herum und legen Sie ihn in beide Führungen des Beckengurtes ein (14).

Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtführung (7).

Rasten Sie das Gurtschloss ein und ziehen Sie den Anschnallgurt straff.

## 3. VERWENDUNG VON CABOTO i-SIZE

### 3.1 VERSTELLSYSTEM FÜR KOPFSTÜTZE UND 5-PUNKT-GURT

### 76-105 CM

Die Kopfstütze sollte so eingestellt werden, dass die Schultergurte auf gleicher Höhe mit den Schultern des Kindes liegen. Um den 5-Punkt-Gurt und die Kopfstütze einzustellen, ziehen Sie den Verstellgriff der Kopfstütze nach oben (6), während Sie die Kopfstütze (1) bewegen. Der 5-Punkt-Sicherheitsgurt bewegt sich zusammen mit der Kopfstütze nach oben.

Platzieren Sie den 5-Punkt-Sicherheitsgurt in die richtige Position (Siehe Abbildung).

### 105-150 CM

Erhöhen Sie mit dem Wachsen des Kindes die Kopfstütze mit dem Verstellgriff der Kopfstütze.

Achten Sie darauf, dass sich die Gurtführung etwa 2 cm über der Schulter des Kindes befindet.

Wenn Sie die Kopfstützenposition absenken müssen, führen Sie dem gleichen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durch.

### 3.2 SITZVERSTELLSYSTEM

Der **Caboto i-Size** Kindersitz verfügt über 4 Liegepositionen, für den höchsten Komfort.

Um den Sitz zu verstellen, drücken Sie den ISOFIX-Verstellhebel (12) und ziehen Sie ihn nach vorne, bis er die gewünschte Position erreicht hat.

## SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei Nichtbeachten kann Ihr Kind in Gefahr gebracht werden. Der **Caboto i-Size**-Autositz kann Ihrem Baby nur dann optimalen Schutz bieten, wenn er richtig gemäß den Anweisungen des Herstellers montiert und verwendet wird.

## WARNHINWEISE:

**DIESES KINDERRÜCKHALTESYSTEM IST NACH DER NORM R129 FÜR KINDER ZWISCHEN 76 UND 150 CM ZUGELASSEN.**

**LASSEN SIE KINDER NICHT ALLEIN IN IHREM AUTO.**

**JE NACH RÜCKHALTESYSTEMKATEGORIE UND PLATZBEDARF KANN ER IN FAHRZEUGE MIT ZUGELASSENEN ISOFIX- POSITIONEN (WIE IM HANDBUCH IHRES FAHRZEUGHERSTELLERS BESCHRIEBEN) EINGEBAUT WERDEN.**

**LESEN SIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG IHRES FAHRZEUGS NACH, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DIE KINDERSITZE DER ISOFIX B1 FÜR IHR FAHRZEUG GEEIGNET SIND.**

**BEDECKEN SIE DEN SITZ BEI DIREKTER SONNENEINSTRAHLUNG. DIE PLASTIK- UND METALLOBERFLÄCHEN WERDEN SEHR HEISS UND KÖNNTEN BRENNEN. DER AUTOSITZBEZUG KANN AUSSERDEM AUSBLEICHEN.**

**HALTEN SIE DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM VON KORROSIVEN FLÜSSIGKEITEN, FARBEN ODER LÖSUNGSMITTELN FERN, DIE DAS PRODUKT BESCHÄDIGEN KÖNNTEN.**

NUR GEEIGNET, WENN DIE ZUGELASSENEN FAHRZEUGE MIT 3-PUNKT-SICHERHEITSGURTEN AUSGERÜSTET SIND, DIE NACH DER ECE-VERORDNUNG NR. 16 ODER ANDEREN VERGLEICHBAREN NORMEN GENEHMIGT SIND.

STELLEN SIE SICHER, DASS DER BECKENGURT BZW. DAS GURTSYSTEM DES KINDERSITZES SOWEIT WIE MÖGLICH NACH UNTEN GEZOGEN SIND, DAMIT DAS BECKEN FESTSITZT.

VERWENDEN SIE BEI BEDARF DIE MITGELIEFERTEN ISOFIX-KUNSTSTOFFGLEITER. L'INGLESINA BABY KANN NICHT FÜR SCHÄDEN ODER SPUREN AN DER POLSTERUNG VON FAHRZEUGSITZEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

ES WIRD EMPFOHLEN, DASS ALLE GURTE, DIE DIE RÜCKHALTEEINRICHTUNG AM FAHRZEUG HALTEN, FEST ANGEZOGEN SIND, DASS ALLE GURTE, DIE DAS KIND ZURÜCKHALTEN, AN DEN KÖRPER DES KINDES ANGEPASST SIND UND DASS DIE GURTE NICHT VERDREHT WERDEN DÜRFEN.

DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM SOLLTE NACH EINEM UNFALL AUSGETAUSCHT WERDEN, AUCH WENN KEINE SICHTBAREN ANZEICHEN VON SCHÄDEN ERKENNBAR SIND. DAS PRODUKT KANN UNSICHTBARE INNERE SCHÄDEN AUFWEISEN, DIE DIE SICHERHEIT DES KINDES BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTEN.

MACHEN SIE AUF IHRER FAHRT PAUSEN, DAMIT DAS KIND HERUMLAUFEN UND FREI SPIELEN KANN. ES IST NICHT RATSAM, MEHR ALS 2 STUNDEN AM STÜCK ZU FAHREN, OHNE EINE PAUSE EINZULEGEN. DIESE EMPFEHLUNG IST INSBESONDERE FÜR BABYS WICHTIG.

DER STOFFBEZUG IST EIN WESENTLICHER BESTANDTEIL DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS. ER DARF OHNE VORHERIGE GENEHMIGUNG DES HERSTELLERS NICHT DURCH EINEN ANDEREN BEZUG ERSETZT WERDEN.

**DE BEZUG UND DIE BRUSTPOLSTER MÜSSEN IMMER ANGEBRACHT SEIN. SIE HABEN EINE WICHTIGE SICHERHEITSFUNKTION.**

**ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS GURTSYSTEM DES KINDERSITZES RICHTIG SITZT UND NICHT VERDREHT IST.**

**ES IST RATSAM, DEN VORDERSITZ DES FAHRZEUGS SO WEIT WIE MÖGLICH NACH VORNE ZU SCHIEBEN.**

**NEHMEN SIE KEINE UNERLAUBTEN MODIFIKATIONEN ODER ÄNDERUNGEN AMAUTOSITZ VOR.**

**LASSEN SIE KEIN UNGESICHERTES GEPÄCK ODER GEGENSTÄNDE AUF DEM HUTABLAGE IM FAHRZEUG ZURÜCK, DA SIE IM FALLE EINES UNFALLS ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN DER INSASSEN FÜHREN KÖNNEN.**

## WARTUNG

### ÜBERZIEHEN UND ENTFERNEN DES BEZUGS

Der Bezug hat 7 Befestigungspunkte auf der Vorderseite.

Lösen Sie diese Punkte und ziehen Sie dann vorsichtig am vorderen Teil des Bezugs.

Zur Befestigung des Bezuges befinden sich an den Seiten des Sitzes Kunststoffteile. Zum Entfernen des Bezugs ziehen Sie diese einfach vorsichtig.

Zum Überziehen des Bezuges führen Sie dem gleichen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durch. Stecken Sie die Teile in die Schlitze für die Seiten ein.

## REINIGUNG DER STOFFE

1. Der Sitzbezug ist leicht abnehmbar und sollte im Schonwaschgang bei 30 Grad mit einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden.

2. Nehmen Sie vor dem Waschen alle abnehmbaren inneren Kunststoff-/ Schaumstoffteile aus dem Inneren der Stoffe heraus.

3. Nicht bügeln, chemisch reinigen, im Wäschetrockner trocknen oder die Bezüge auswringen.

4. Keine Lösungsmittel, ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

5. Liegend und ohne direkte Hitze oder Sonneneinstrahlung trocknen.

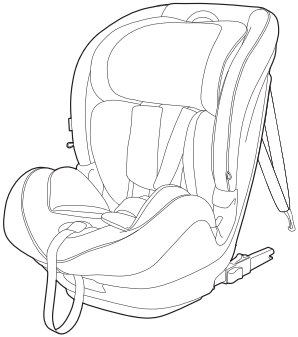
**DER STOFFBEZUG IST EIN WESENTLICHER BESTANDTEIL DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS. ER DARF OHNE VORHERIGE GENEHMIGUNG DES HERSTELLERS NICHT DURCH EINEN ANDEREN BEZUG ERSETZT WERDEN.**

## REINIGUNG DER SITZSCHALE UND DES GURTSYSTEMS DER BABYSCHALE

Mit milder Handseife und warmem Wasser reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder starke Seifen. Sie können das Gehäuse oder den Gurt der Babyschale beschädigen.
Teile des Gehäuses oder des Gurtes der Babyschale dürfen nicht entfernt, ausgebaut oder verändert werden. Teile des Gehäuses oder des Gurtes der Babyschale dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.

## REINIGUNG DES BECKENGURTSCHLOSSES

Das Beckengurtschloss mit einer milden Handseife und Wasser reinigen und dann gründlich mit warmem Wasser abspülen.



# Caboto
## i-Size

R129 CHILD CAR SEAT
76 - 150 CM

Aviso: Este sistema de retención para bebés se ha aprobado de acuerdo con el Estándar R129 que se utiliza para niños con un altura de entre **76-150 cm.** No deje desatendido al niño en el vehículo. Lea las instrucciones detenidamente. La incorrecta instalación del sistema de retención para bebés podría tener consecuencias graves para el niño. El fabricante no se responsabilizará de ninguna instalación incorrecta.

**IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**

# 1. INSTALACIÓN DEL ASIENTO DEL NIÑO

**INSTALACIÓN DE 76 A 105CM:**

**1.1** Deslice los brazos conectores ISOFIX B (5) hasta su máxima longitud girando la palanca de los brazos conectores ISOFIX A (16).
Haga esto a ambos lados del asiento.

Extienda el Top Tether y coloque (4) en la parte superior del asiento.

**1.2** Conecte los brazos conectores ISOFIX hasta que escuche un clic al colocarse en su sitio.

El indicador de conexión ISOFIX (17) cambiará de rojo a verde. Empuje el asiento todo lo posible para atrás. Asegúrese de que ambos ISOFIX se encuentran en la misma posición una vez que haya empujado el asiento hacia atrás.

**1.3** Conecte el Top Tether en el punto de anclaje del vehículo marcado con el símbolo:

Puede que el conector esté cerrado sin que se haya fijado el anclaje ISOFIX. Asegúrese de que los conectores se hayan ajustado correctamente en los puntos de anclaje del vehículo tirando del asiento una vez que se haya instalado.

Para retirar el asiento, siga los mismos pasos al contrario:

Mueva el botón (15) para abrir el conector y soltarlo de los puntos de anclaje.

**INSTALACIÓN DE 105 A 150cm :**

Siga los mismos pasos indicados anteriormente. En este caso, no debe conectar el Top Tether.

También tiene la opción de instalar el asiento solo con el cinturón del coche cuando utilice el modo de **105-150 cm**;sin embargo, se recomienda utilizar ISOFIX siempre que sea posible.

## 2. COLOCAR AL NIÑO EN EL ASIENTO

El asiento de coche **Caboto i-Size** se puede utilizar para los siguientes rangos de altura:

**76-105cm** usando un arnés de seguridad de cinco puntos

**105-150cm** se deberá guardar el arnés y el niño deberá usar el cinturón del vehículo de tres puntos.

**ARNÉS DE SEGURIDAD 76-105cm (con ISOFIX + Top Tether + arnés de seguridad de cinco puntos)**

**2.1** Afloje las correas de los hombros pulsando el botón de ajuste del arnés (10) a la vez que tira de ambas correas de hombros hacia delante por debajo de las almohadillas con la otra mano.

Pulse el botón rojo de liberación y deshaga el arnés. Mueva los extremos de la hebilla a cada lado del asiento para que pueda colocar al niño en el asiento.

Coloque con cuidado al niño en el asiento y pase ambos brazos por los arneses.

Ajuste las correas de los hombros juntas y empuje firmemente la hebilla de la correa de la entrepierna hasta que escuche un clic.

**2.2** Ajuste el arnés tirando de la correa inferior (11).

Para sacar al niño del asiento, siga el mismo proceso al contrario.

**ALMACENAMIENTO DEL ARNÉS DE SEGURIDAD DE CINCO PUNTOS:**

Una vez que el niño alcance el altura de 105cm, se deberá guardar el arnés de seguridad y el niño deberá utilizar el cinturón del vehículo.

**2.3** Para almacenar el arnés de seguridad de cinco puntos, primero se deberá aflojar. Pulse el botón rojo de liberación y deshaga el arnés. Levante la cubierta por debajo del cojín y almacene las piezas de la hebilla en el compartimento. Después, coloque de nuevo la cubierta en el asiento.

**2.4** Abra la solapa en la parte trasera del asiento y almacene las secciones de los hombros del arnés por detrás.

## CINTURÓN DEL COCHE 105-150cm

**2.5** Con el niño en el asiento, tire del cinturón del asiento por la parte frontal que se encuentra en ambas guías del cinturón de la sección del regazo (14).

Pase la sección del hombro por la guía del cinturón de la sección diagonal (7).

Ajuste la hebilla del cinturón y tire de este hasta ajustarlo, eliminando cualquier holgura.

# 3. USO DE CABOTO i-SIZE

### 3.1 SISTEMA DE AJUSTE DEL ARNÉS Y REPOSACABEZAS

**76-105cm**

El reposacabezas se debe ajustar de forma que las correas de los hombros se encuentren en el mismo nivel que los hombros del niño. Para ajustar el arnés y el reposacabezas, tire de la manivela de ajuste del arnés hacia arriba (6) a la vez que mueve el reposacabezas (1). El arnés de seguridad de cinco puntos se moverá hacia arriba junto con el reposacabezas.

Coloque el arnés en la posición correcta, tal y como se muestra en el diagrama.

**105-150cm**

Utilice la manivela de ajuste del reposacabezas para aumentar la altura del reposacabezas conforme vaya creciendo el niño.

Asegúrese de que la guía del cinturón se encuentre aproximadamente sobre 2 cm de los hombros del niño.

Si necesita bajar la posición del reposacabezas, realice la misma operación, pero al contrario.

### 3.2 SISTEMA DE RECLINACIÓN DEL ASIENTO

El asiento para niños **Caboto i-Size** cuenta con cuatro posiciones de reclinación para ofrecer una mayor comodidad.

Para reclinar el asiento, pulse la palanca de reclinación (12) y tire hacia delante hasta alcanzar la posición requerida.

## NOTAS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente toda esta guía de instrucciones. De no hacerlo, podría poner en peligro a su bebé. Solo puede esperar que el asiento de coche **Caboto i-Size** ofrezca la máxima protección si está equipado y se utiliza correctamente, tal y como se indica en las instrucciones del fabricante.

## ADVERTENCIAS

**ESTE SISTEMA DE RETENCIÓN PARA BEBÉS SE HA APROBADO DE ACUERDO CON EL ESTÁNDAR R129 QUE SE UTILIZA PARA NIÑOS CON UN ALTURA DE ENTRE 76Y150 cm.**

**NO DEJE AL BEBÉ DESATENDIDO EN EL VEHÍCULO.**

**SE PUEDE INSTALAR EN VEHÍCULOS CON POSICIONES ISOFIX APROBADAS (TAL Y COMO SE DETALLA EN EL MANUAL DEL FABRICANTE DEL VEHÍCULO) SEGÚN LA CATEGORÍA DEL SISTEMA DE RETENCIÓN Y EL ESPACIO QUE OCUPA.**

**CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE SU VEHÍCULO PARA ASEGURARSE DE QUE EL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA EL NIÑO DE ISOFIX ES APTO PARA SU VEHÍCULO.**

**CUBRA EL ASIENTO SI SE DEJA A LA LUZ DIRECTA DEL SOL. LAS SUPERFICIES DE PLÁSTICO Y METAL PUEDEN CALENTARSE MUCHO Y CAUSAR QUEMADURAS. TAMBIÉN ES POSIBLE QUE LA CUBIERTA DEL ASIENTO DEL COCHE SE DESTIÑA.**

**MANTENGA EL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA BEBÉS FUERA DEL ALCANCE DE LÍQUIDOS CORROSIVOS, PINTURAS O DISOLVENTES QUE PUDIERAN DAÑAR EL PRODUCTO.**

SOLO APTO PARA SU USO EN LOS VEHÍCULOS ESPECIFICADOS QUE ESTÉN EQUIPADOS CON CINTURONES DE SEGURIDAD DE TRES PUNTOS Y APROBADOS POR EL REGLAMENTO ECE N.° 16 U OTROS ESTÁNDARES EQUIVALENTES.

ASEGÚRESE DE QUE LA SECCIÓN DEL REGAZO DEL CINTURÓN O ARNÉS SE PONE LO SUFICIENTEMENTE BAJA COMO PARA CEÑIRSE FIRMEMENTE EN LA PELVIS.

UTILICE LAS GUÍAS ISOFIX DE PLÁSTICO QUE SE SUMINISTRAN CUANDO SEA NECESARIO. L'INGLESINA BABY NO ASUMIRÁ LA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS O MARCAS EN LA TAPICERÍA DE LOS ASIENTOS DEL VEHÍCULO.

SE RECOMIENDA QUE CUALQUIER CORREA QUE FUNCIONE COMO SUJECIÓN EN EL VEHÍCULO ESTÉ AJUSTADA, QUE CUALQUIER CORREA QUE SUJETE AL NIÑO SE AJUSTE AL CUERPO DEL NIÑO Y QUE ESTAS CORREAS NO ESTÉN RETORCIDAS.

EL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA BEBÉS SE DEBE REPONDER DESPUÉS DE UN ACCIDENTE, INCLUSO SI NO HUBIERA SIGNOS VISIBLES DE DAÑOS.
EL PRODUCTO PODRÍA HABER SUFRIDO DAÑOS INTERNOS QUE PODRÍAN COMPROMETER LA SEGURIDAD DEL BEBÉ.

REALICE DESCANSOS DURANTE EL VIAJE PARA QUE EL NIÑO PUEDA ANDAR Y JUGAR FUERA DEL ASIENTO DE SEGURIDAD. NO SE ACONSEJA VIAJAR DURANTE MÁS DE 2 HORAS SEGUIDAS SIN DESCANSAR.
EN CONCRETO, ESTE CONSEJO ES MUY IMPORTANTE PARA LOS BEBÉS.

LA CUBIERTA DE TELA ES UNA PARTE ESENCIAL DEL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA BEBÉS. NO SE DEBERÁN REMPLAZAR POR CUBIERTAS DIFERENTES SIN LA AUTORIZACIÓN PREVIA DEL FABRICANTE.

LA CUBIERTA Y LAS ALMOHADILLAS DE PECHO DEBERÁN EQUIPARSE EN TODO MOMENTO. ESTAS DESEMPEÑAN UNA IMPORTANTE FUNCIÓN DE SEGURIDAD.

ASEGÚRESE DE QUE EL ARNÉS DEL NIÑO SE HA AJUSTADO CORRECTAMENTE Y NO ESTÁ RETORCIDO.

**SE RECOMIENDA MOVER EL ASIENTO FRONTAL DEL VEHÍCULO HACIA DELANTE TANTO COMO SEA POSIBLE.**

**NO REALICE NINGUNA MODIFICACIÓN O ALTERACIÓN NO AUTORIZADA EN EL ASIENTO DEL COCHE DEL BEBÉ.**

**NO DEJE EQUIPAJE U OBJETOS ALREDEDOR DEL CHASIS DEL VEHÍCULO, DADO QUE, EN CASO DE ACCIDENTE, ESTOS PODRÍAN CAUSAR SERIAS LESIONES A LOS OCUPANTES.**

## MANTENIMIENTO

### EQUIPAR/QUITAR LA CUBIERTA

La cubierta cuenta con siete puntos de ajuste en la parte frontal.

Simplemente suelte estos puntos y tire de la parte frontal de la cubierta con cuidado.

En los laterales de los asientos, hay algunas piezas de plástico que se utilizan para ajustar la cubierta. Simplemente tire con cuidado para quitar la cubierta.

Para volver a colocar la cubierta, siga el mismo proceso al contrario. Ajuste las piezas en las ranuras de los laterales.

## LIMPIEZA DE LOS TEJIDOS

1. La cubierta del asiento se puede extraer con facilidad y se deberá lavar en un ciclo delicado a 30 °C usando un detergente suave.

2. Saque todas las partes internas extraíbles de plástico y gomaespuma del interior de los tejidos antes de lavarlos.

3. No presione, planche, lave en seco ni escurra las cubiertas, ni utilice la secadora.

4. No utilice disolventes ni materiales de limpieza abrasivos ni corrosivos.

5. Límpielo en seco y ponga los tejidos lejos del calor directo y de la luz solar fuerte.

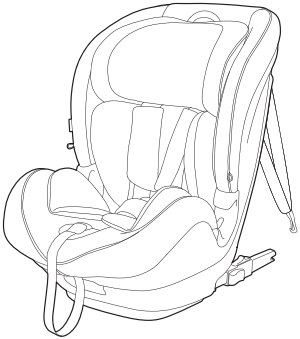
**LA CUBIERTA DE TELA ES UNA PARTE ESENCIAL DEL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA BEBÉS. NO SE DEBERÁN REMPLAZAR POR CUBIERTAS DIFERENTES SIN LA AUTORIZACIÓN PREVIA DEL FABRICANTE.**

## LIMPIEZA DEL ARNÉS Y CHASIS DEL ASIENTO

Límpiela con un trapo usando jabón suave de manos y agua caliente. No debe utilizar detergentes, disolventes o jabones fuertes. Esto podría debilitar el arnés o el chasis del portabebés.
No debe quitar, desmontar ni modificar ninguna parte del arnés o el chasis del portabebés. No debe engrasar ni lubricar ninguna parte del arnés o del chasis del portabebés.

## LIMPIEZA DE LA HEBILLA DE LA CORREA DE LA ENTREPIERNA

Limpie la hebilla de la correa de la entrepierna con un jabón de manos suave y agua; después, enjuáguelo por completo con agua caliente.



# Caboto
## i-Size

R129 CHILD CAR SEAT
76 - 150 CM

Avviso: Questo sistema di ritenuta per bambini è stato approvato ai sensi della Normativa R129 per l'uso da parte di bambini **aventi un'altezza compresa fra i 76 e i 150 cm.** Non lasciare il bambino incustodito all'interno del veicolo. Leggere con attenzione le istruzioni. L'installazione errata del sistema di ritenuta per bambini può causare gravi conseguenze per il bambino. In caso di installazione errata, il produttore non è in alcun modo responsabile.

**IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

# 1. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

**INSTALLAZIONE DA 76 A 105CM:**

**1.1** Far scorrere le braccia del connettore ISOFIX B (5) alla lunghezza massima ruotando la leva di estensione delle braccia del connettore ISOFIX A (16). Eseguire questa operazione su entrambi i lati del seggiolino.

Estendere il Top Tether e posizionarlo (4) sulla parte superiore del seggiolino.

**1.2** Collegare le braccia del connettore ISOFIX fino a udire lo scatto in posizione.

L'indicatore di connessione ISOFIX (17) passerà dal colore rosso al verde. Spingere il seggiolino il più indietro possibile verso il sedile. Accertarsi che entrambi gli ISOFIX siano nella stessa posizione, una volta spinto il seggiolino indietro.

**1.3** Collegare il Top Tether nel punto di ancoraggio del veicolo contrassegnato con il simbolo:

Il connettore potrebbe essere chiuso senza essere fissato all'ancoraggio ISOFIX. Accertarsi che i connettori siano fissati correttamente ai punti di ancoraggio del veicolo tirando il seggiolino una volta installato.

Per scollegare il seggiolino, seguire gli stessi passaggi al contrario.

Spostare il pulsante (15) per aprire il connettore e sganciare i punti di ancoraggio.

**INSTALLAZIONE DA 105 A 150CM:**

Seguire gli stessi passaggi di cui sopra. In questo caso non si deve collegare il Top Tether.

È disponibile anche l'opzione di installazione del seggiolino esclusivamente con la cintura di sicurezza dell'auto in caso di utilizzo della modalità **105-150 cm**; tuttavia, ove possibile, si consiglia di utilizzare l'ISOFIX.

## 2. POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO PER BAMBINI

Il Seggiolino auto **Caboto i-Size** può essere utilizzato per i seguenti intervalli di altezza:

76-105 cm utilizzando l'imbracatura di sicurezza a 5 punti.

105-150 cm l'imbracatura di sicurezza deve essere tolta e il bambino deve essere fissato con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.

**IMBRACATURA DI SICUREZZA 76-105cm (con ISOFIX + Top Tether + imbracatura di sicurezza a 5 punti)**

**2.1** Allentare le bretelle premendo il pulsante di regolazione dell'imbracatura (10) nello stesso momento, tirando entrambe le bretelle in avanti al di sotto delle imbottiture toraciche con l'altra mano.

Premere il pulsante di rilascio rosso e sganciare l'imbracatura. Spostare le estremità della fibbia verso i lati del seggiolino in modo da posizionare il bambino nel seggiolino.

Posizionare con attenzione il bambino nel seggiolino e passare entrambe le braccia attraverso l'imbracatura.

Far combaciare le estremità delle bretelle e quindi spingerle saldamente nella fibbia della cintura inguinale fino a udire un clic.

**2.2** Tendere l'imbracatura tirando la cinghia inferiore (11).

Per estrarre il bambino dal seggiolino, seguire lo stesso procedimento al contrario.

**CONSERVAZIONE DELL'IMBRACATURA DI SICUREZZA A 5 PUNTI:**

Una volta che il bambino avrà raggiunto un Altezza di 105 cm, l'imbracatura di sicurezza a 5 punti deve essere tolta e il bambino deve essere fissato con la cintura di sicurezza del veicolo.

**2.3** Per togliere l'imbracatura di sicurezza a 5 punti, è necessario prima allentarla completamente. Premere il pulsante di rilascio rosso e sganciare l'imbracatura. Sollevare il coperchio sotto l'imbottitura e conservare le parti della fibbia nel compartimento. Quindi posizionare nuovamente il coperchio sul seggiolino.

**2.4** Aprire lo sportello sul retro del seggiolino e riporre le sezioni delle spalle dell'imbracatura al suo interno.

## CINTURA DI SICUREZZA DEL VEICOLO 105-150CM

**2.5** Con il bambino seduto nel seggiolino, tirare la cintura di sicurezza del sedile intorno alla parte anteriore, inserendola in entrambe le guide della sezione addominale della cintura di sicurezza (14).

Far passare la sezione delle spalle attraverso la guida della sezione diagonale delle cinture di sicurezza (7).

Allacciare la fibbia della cintura di sicurezza e stringere la cintura di sicurezza, rimuovendo eventuali allentamenti.

# 3. UTILIZZO DI CABOTO i-SIZE

### 3.1 SISTEMA DI REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA E DELL'IMBRACATURA

### 76-105CM

Il poggiatesta deve essere regolato in modo tale che le bretelle siano allo stesso livello delle spalle del bambino. Per regolare l'imbracatura e il poggiatesta, tirare la maniglia di regolazione del poggiatesta verso l'alto (6) spostando contemporaneamente il poggiatesta (1). L'imbracatura di sicurezza a 5 punti si sposterà verso l'alto assieme al poggiatesta.

Posizionare l'imbracatura nella posizione corretta mostrata nel diagramma.

### 105-150CM

Utilizzare la maniglia di regolazione del poggiatesta per aumentare l'altezza del poggiatesta man mano che l'altezza del bambino aumenta.

Accertarsi che la guida della bretella si trovi circa 2 cm al di sopra della spalla del bambino.

In caso fosse necessario abbassare la posizione del poggiatesta, seguire lo stesso procedimento al contrario.

### 3.2 SISTEMA DI RECLINAZIONE DEL SEGGIOLINO

Il seggiolino per bambini **Caboto i-Size** è dotato di 4 posizioni di reclinazione per offrire il comfort migliore.

Per reclinare il seggiolino, premere la leva di reclinazione (12) e tirarla in avanti fino a raggiungere la posizione desiderata.

## NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente e integralmente le presenti istruzioni per l'uso. In caso contrario, il bambino potrebbe essere messo in pericolo. Il Seggiolino auto **Caboto i-Size** offre la massima protezione solo se montato e utilizzato correttamente secondo le istruzioni del produttore.

## AVVERTENZE

**QUESTO SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI È STATO APPROVATO AI SENSI DELLA NORMATIVA R129 PER L'USO DA PARTE DI BAMBINI AVENTI UN'ALTEZZA COMPRESA FRA 76 E 150 CM.**

**NON LASCIARE IL BAMBINO DA SOLO NELL'AUTO.**

**PUÒ ESSERE INSTALLATO IN VEICOLI DOTATI DI POSIZIONI ISOFIX APPROVATE (SECONDO QUANDO DESCRITTO IN DETTAGLIO NEL MANUALE DAL PRODUTTORE DEL PROPRIO VEICOLO) A SECONDA DELLA CATEGORIA DEL SISTEMA DI RITENUTA E DELLO SPAZIO OCCUPATO.**

**VERIFICARE IL MANUALE D'ISTRUZIONI DEL PROPRIO VEICOLO PER ACCERTARSI CHE I SEGGIOLINI DI SICUREZZA PER BAMBINI DI CATEGORIA ISOFIX B1 SIANO ADATTI AL PROPRIO VEICOLO.**

**COPRIRE IL SEGGIOLINO IN CASO SIA LASCIATO ALLA LUCE SOLARE DIRETTA. LE SUPERFICI DI PLASTICA E METALLO SI SURRISCALDANO E POTREBBERO BRUCIARSI. ANCHE IL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO AUTO RISCHIA DI SBIADIRE.**

**TENERE IL SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI LONTANO DA LIQUIDI, VERNICI, O SOLVENTI CORROSIVI CHE POSSONO DANNEGGIARE IL PRODOTTO.**

È ADATTO ESCLUSIVAMENTE PER L'USO NEI VEICOLI ELENCATI DOTATI DI CINTURE DI SICUREZZA A 3 PUNTI, APPROVATI DALLA NORMATIVA ECE N. 16 O ALTRE NORMATIVE EQUIVALENTI.

ACCERTARSI CHE LA SEZIONE ADDOMINALE DELLA CINTURA DI SICUREZZA O DELL'IMBRACATURA SIA POSIZIONATA IN BASSO, IN MODO CHE IL BACINO SIA SALDAMENTE AGGANCIATO.

UTILIZZARE LE GUIDE ISOFIX IN PLASTICA FORNITE IN DOTAZIONE QUANDO NECESSARIO. L'INGLESINA BABY NON PUÒ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER DANNI O SEGNI SULLA TAPPEZZERIA DEL SEDILE DEL VEICOLO.

SI RACCOMANDA CHE TUTTE LE CINGHIE CHE TRATTENGONO IL SISTEMA DI RITENUTA AL VEICOLO SIANO TESE, CHE TUTTE LE CINGHIE CHE TRATTENGONO IL BAMBINO SIANO REGOLATE IN BASE AL CORPO DEL BAMBINO E CHE LE CINGHIE NON SIANO ATTORCIGLIATE.

IL SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI DEVE ESSERE SOSTITUITO DOPO UN INCIDENTE, ANCHE NEL CASO IN CUI NON SIANO PRESENTI SEGNI VISIBILI DI DANNO.IL PRODOTTO POTREBBE PRESENTARE DANNI INTERNI NON VISIBILI CHE POTREBBERO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL BAMBINO.

FERMARSI PER DELLE PAUSE DURANTE IL VIAGGIO IN MODO CHE IL BAMBINO POSSA CAMMINARE E GIOCARE FUORI DAL SEGGIOLINO DI SICUREZZA. NON SI CONSIGLIA DI VIAGGIARE PER PIÙ DI 2 ORE CONSECUTIVE SENZA FERMARSI PER UNA PAUSA. PER I NEONATI, QUESTO CONSIGLIO È PARTICOLARMENTE IMPORTANTE.

IL RIVESTIMENTO TESSILE È UNA PARTE ESSENZIALE DEL SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI. NON DEVE ESSERE SOSTITUITO CON UN ALTRO RIVESTIMENTO SENZA L'ESPLICITA AUTORIZZAZIONE DEL PRODUTTORE.

IL RIVESTIMENTO E LE IMBOTTITURE TORACICHE DEVONO ESSERE SEMPRE MONTATE. RAPPRESENTANO UN'IMPORTANTE CARATTERISTICA DI SICUREZZA.

ACCERTARSI CHE L'IMBRACATURA DI FISSAGGIO DEL BAMBINO SIA MONTATA CORRETTAMENTE E NON SIA ATTORCIGLIATA.

**SI CONSIGLIA DI SPOSTARE IL SEDILE FRONTALE DEL VEICOLO IL PIÙ AVANTI POSSIBILE.**

**NON APPORTARE MODIFICHE NÉ ALTERAZIONI NON AUTORIZZATE ALSEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI.**

**NON LASCIARE BAGAGLI OPPURE OGGETTI NON FISSATI SUL RIPIANO PORTAPACCHI DEL VEICOLO, POICHÉ, IN CASO DI INCIDENTE, POTREBBERO PROVOCARE LESIONI GRAVI AI PASSEGGERI.**

# MANUTENZIONE

## MONTAGGIO/RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO

Il rivestimento è dotato di 7 punti di fissaggio sulla parte frontale.

Sganciare semplicemente questi punti; quindi, tirare delicatamente la parte frontale del rivestimento.

Ai lati del seggiolino sono presenti alcune parti in plastica utilizzate per allacciare il rivestimento. Tirarle delicatamente per rimuovere il rivestimento.

Per posizionare nuovamente il rivestimento, seguire lo stesso procedimento al contrario. Posizionare le parti nelle apposite fessure ai lati del seggiolino.

## PULIZIA DEI TESSUTI

1. Il rivestimento del seggiolino è facilmente rimovibile e deve essere lavato con un ciclo delicato a 30 gradi utilizzando un detergente delicato.

2. Estrarre tutte le parti in plastica/schiuma interne e rimovibili da qualsiasi tessuto prima del lavaggio.

3. Non premere, stirare, lavare a secco, asciugare in asciugatrice o strizzare i rivestimenti.

4. Non utilizzare solventi, materiali di pulizia caustici o abrasivi.

5. Asciugare stendendo il tessuto su un piano, lontano dalla luce solare e dal calore diretto.

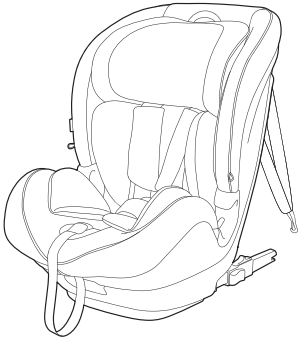
**IL RIVESTIMENTO IN TESSUTO È UNA PARTE ESSENZIALE DEL SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI. NON DEVE ESSERE SOSTITUITO CON UN RIVESTIMENTO DIVERSO SENZA LA PREVIA AUTORIZZAZIONE DEL PRODUTTORE.**

## PULIZIA DEL GUSCIO E DELL'IMBRACATURA DEL SEGGIOLINO

Pulire utilizzando un sapone neutro e acqua calda. Non utilizzare detergenti, solventi o saponi aggressivi. Questo potrebbe indebolire il guscio o l'imbracatura del porta bebè.
Non rimuovere, smontare né alterare nessuna parte del guscio o dell'imbracatura del porta bebè. Non oliare né lubrificare nessuna parte del guscio o dell'imbracatura del porta bebè.

## PULIZIA DELLA FIBBIA DELLA CINTURA INGUINALE

Pulire la fibbia della cintura inguinale con acqua e sapone neutro, quindi sciacquare accuratamente con acqua calda.



# Caboto
## i-Size

R129 CHILD CAR SEAT
76 - 150 CM

Remarque : Ce système de retenue pour enfants a été homologué conformément à la norme R129 pour être utilisé par des enfants **hauteur** entre 76-**150** cm. Ne laissez pas votre enfant sans surveillance dans le véhicule. Lisez attentivement ces consignes. Une installation incorrecte du système de retenue pour enfants peut avoir des conséquences graves pour l'enfant. Le fabricant ne peut aucunement être tenu responsable d'une installation incorrecte.

**IMPORTANT – LISEZ ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES AVANT TOUTE UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

# 1. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO

## INSTALLATION POUR LES ENFANTS DE 76 À 105CM :

**1.1** Faites glisser les bras de fixation ISOFIX B (5) jusqu'à leur longueur maximale en faisant tourner le levier d'ouverture A des bras de fixation ISOFIX (16).
Faites-le sur les deux côté du siège.

Allongez l'attache supérieure et placez-la (4) sur le haut du siège.

**1.2** Fixez les bras de fixation ISOFIX jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

L'indicateur de fixation ISOFIX (17) passera du rouge au vert. Poussez le siège aussi loin que possible. Une fois que vous avez poussé le siège, vérifiez que les deux bras de fixation ISOFIX sont dans la même position.

**1.3** Fixez l'attache supérieure au point d'ancrage du véhicule portant le symbole :

Il peut arriver que la fixation soit refermée sans pour autant être dans l'ancrage ISOFIX. Veillez à ce que les fixations soient bien placées dans les points d'ancrage du véhicule en tirant sur le siège une fois qu'il a été installé.

Pour détacher le siège, suivez les mêmes étapes en sens inverse.

Déplacez le bouton (15) pour ouvrir la fixation et la libérer du point d'ancrage.

## INSTALLATION POUR LES ENFANTS DE 105 À 150CM:

Suivez les étapes précédentes, mais sans fixer l'attache supérieure.

Vous pouvez également installer le siège seulement avec la ceinture de sécurité du véhicule en utilisant le mode **105-150CM** cependant, il est conseillé dans la mesure du possible d'utiliser le système ISOFIX.

## 2. INSTALLER L'ENFANT DANS LE SIÈGE

Le siège auto **Caboto i-Size** peut être utilisé pour les hauteur suivants :

76 à 105cm - en utilisant le harnais de sécurité à 5 points.

105 à 150 cm - sans utiliser le harnais de sécurité - l'enfant sera attaché avec la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.

**HARNAIS DE SÉCURITÉ 76 à105cm (avec ISOFIX + attache supérieure + harnais de sécurité à 5 points)**

**2.1** Desserrez les sangles d'épaule en appuyant sur le bouton de réglage du harnais (10) tout en tirant sur les deux sangles d'épaule vers l'avant, sous les rembourrages de poitrine, avec l'autre main.

Appuyez sur le bouton de déblocage rouge et défaites le harnais. Placez les extrémités de la boucle de chaque côté du siège afin de pouvoir mettre l'enfant dans le siège.

Placez l'enfant dans le siège avec précaution, puis faites passer les deux bras dans le harnais.

Rassemblez les broches des sangles d'épaule, puis enfoncez-les fermement dans la boucle située entre les jambes, jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

**2.2** Resserrez le harnais en tirant sur la sangle inférieure (11).

Pour faire sortir l'enfant du siège, suivez ce processus en sens inverse.

**RANGEMENT DU HARNAIS DE SÉCURITÉ À 5 POINTS :**

Quand l'enfant aura atteint une hauteur de105cm vous pourrez enlever le harnais a 5 points et attacher l'enfant avec la ceinture de sécurité du véhicule.

**2.3** Pour retirer le harnais à 5 points, vous devez d'abord le desserrer. Appuyez sur le bouton de déblocage rouge et défaites le harnais. Soulevez la protection sous le coussin et placez les parties de la boucle dans le compartiment. Ensuite, remettez la protection sur le siège.

**2.4** Ouvrez le rabat situé à l'arrière du siège et rangez-y les parties du harnais pour les épaules.

## CEINTURE DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE 105-150 CM

**2.5** Quand l'enfant est assis dans le siège, tirez la ceinture devant lui, en la plaçant dans les deux guides de la partie ventrale de la ceinture de sécurité (14).

Faites passer la partie des épaules à travers le guide de la partie diagonale de la ceinture de sécurité (7).

Fermez la boucle de la ceinture et tirez sur la ceinture pour la resserrer de façon à ce qu'elle soit tendue.

## 3. UTILISATION DU SIÈGE CABOTO i-SIZE

### 3.1 SYSTÈME DE RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE ET DU HARNAIS

**76-105 CM**

L'appui-tête doit être réglé de façon à ce que les ceintures d'épaule soient au niveau des épaules de l'enfant. Pour régler le harnais et l'appui-tête, tirez la poignée de réglage de l'appui-tête vers le haut (6) tout en déplaçant l'appui-tête (1). Le harnais de sécurité à 5 points montera en même temps que l'appui-tête.

Placez le harnais dans la position correcte indiquée sur le schéma.

**105-150 CM**

Au fur et à mesure que l'enfant grandit, utilisez la poignée de réglage de l'appui-tête pour augmenter la hauteur de l'appui-tête.

Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit à environ 2 cm au-dessus des épaules de l'enfant.

Si vous souhaitez abaisser l'appui-tête, suivez ce processus en sens inverse.

### 3.2 SYSTÈME D'INCLINAISON DU SIÈGE

Le siège auto **Caboto i-Size** a 4 positions d'inclinaison pour optimiser le confort de l'enfant.

Pour incliner le siège, appuyez sur le levier d'inclinaison (12) et tirez vers l'avant jusqu'à la position souhaitée.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Lisez attentivement la totalité de ce mode d'emploi. Le non-respect de ces consignes risque de mettre votre enfant en danger.
Le siège auto **Caboto i-Size** ne peut fournir une protection optimale que s'il est installé et utilisé correctement, conformément aux consignes du fabricant.

## AVERTISSEMENTS

**CE SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS A ÉTÉ HOMOLOGUÉ CONFORMÉMENT À LA NORME R129 POUR ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS HAUTEUR ENTRE 76 ET 150 CM.**

**NE LAISSEZ PAS VOS ENFANTS SEULS DANS LE VÉHICULE.**

**IL PEUT ÊTRE INSTALLÉ DANS DES VÉHICULES AYANT DES ANCRAGES ISOFIX HOMOLOGUÉS (VOIR LE MODE D'EMPLOI DE VOTRE VÉHICULE), SELON LA CATÉGORIE DU SYSTÈME DE RETENUE ET L'ESPACE QU'IL OCCUPE.**

**CONSULTEZ LE MODE D'EMPLOI DE VOTRE VÉHICULE POUR VÉRIFIER QUE LES SIÈGES AUTO DE ISOFIX CONVIENNENT POUR VOTRE VÉHICULE.**

**COUVREZ LE SIÈGE S'IL EST EXPOSÉ EN PLEIN SOLEIL. LES SURFACES EN PLASTIQUE OU EN MÉTAL PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDES ET BRÛLER. DE PLUS, IL EST PROBABLE QUE LE TISSU DE LA PROTECTION DU SIÈGE AUTO DÉCOLORE.**

**TENEZ LE SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS À L'ÉCART DE TOUT LIQUIDE CORROSIF, DE TOUTE PEINTURE ET DE TOUT SOLVANT QUI POURRAIT ENDOMMAGER LE PRODUIT.**

NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS LES VÉHICULES CITÉS ÉQUIPÉS DE CEINTURES DE SÉCURITÉ À 3 POINTS, CONFORMES À LA RÉGLEMENTATION ECE N 16 OU À D'AUTRES NORMES ÉQUIVALENTES.

VEILLEZ À CE QUE LA PARTIE VENTRALE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ OU DU HARNAIS SOIT PLACÉE EN BAS, DE FAÇON À CE QUE LE BASSIN SOIT BIEN MAINTENU.

SI NÉCESSAIRE, UTILISEZ LES GUIDES EN PLASTIQUE ISOFIX. L'INGLESINA BABY NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES OU MARQUES ÉVENTUELS SUR LES TISSUS RECOUVRANT LES SIÈGES DE VÉHICULE.

NOUS RECOMMANDONS QUE LES SANGLES MAINTENANT LE SIÈGE AU VÉHICULE SOIENT BIEN TENDUES, QUE TOUTE SANGLE MAINTENANT L'ENFANT SOIT BIEN AJUSTÉE AU CORPS DE L'ENFANT ET QUE LES SANGLES NE SOIENT PAS TORDUES.

CE SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS DOIT ÊTRE REMPLACÉ APRÈS TOUT ACCIDENT, MÊME S'IL N'Y A AUCUN SIGNE VISIBLE DE DOMMAGE.

CE PRODUIT PEUT AVOIR DES DOMMAGES INTERNES INVISIBLES QUI POURRAIENT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT.

FAITES DES PAUSES DURANT VOS TRAJETS AFIN QUE VOTRE ENFANT PUISSE SE DÉPLACER ET JOUER HORS DU SIÈGE AUTO. NOUS VOUS DÉCONSEILLONS DE VOYAGER PLUS DE 2 HEURES SANS FAIRE DE PAUSE. CE CONSEIL EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANT POUR LES BÉBÉS.

LA PROTECTION EN TISSU EST UNE PARTIE ESSENTIELLE DU SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS. ELLE NE DOIT PAS ÊTRE REMPLACÉE PAR UNE PROTECTION DIFFÉRENTE SANS AUTORISATION EXPLICITE DU FABRICANT.

LA PROTECTION ET LES REMBOURRAGES DE POITRINE DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS EN PERMANENCE. CE SONT DES ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS.

VEILLEZ À CE QUE LE HARNAIS DE L'ENFANT SOIT CORRECTEMENT INSTALLÉ, SANS AUCUNE TORSION.

**NOUS VOUS CONSEILLONS D'AVANCER LE SIÈGE DU VÉHICULE LE PLUS POSSIBLE VERS L'AVANT.**

**N'APPORTEZ AUCUNE MODIFICATION OU ALTÉRATION NON AUTORISÉE AU SIÈGE AUTO.**

**NE LAISSEZ PAS DE BAGAGES OU OBJETS NON FIXÉS SUR LA PLAGE ARRIÈRE DU VÉHICULE CAR, EN CAS D'ACCIDENT, ILS POURRAIENT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES POUR LES OCCUPANTS.**

# ENTRETIEN

## INSTALLATION / RETRAIT DE LA PROTECTION

La protection a 7 points d'attache sur la partie avant.

Il vous suffit de détacher ces points et de tirer doucement sur la partie avant de la protection.

Sur les côtés du siège se trouvent des parties en plastique qui servent à attacher la protection. Pour retirer la protection, il vous suffit de tirer doucement dessus.

Pour remettre la protection, suivez le même processus en sens inverse. Placez les parties dans les fentes latérales.

## NETTOYAGE DES TISSUS

1. La protection du siège, qui se retire facilement, doit être lavée à un cycle pour linge délicat, à 30°C, avec un détergent doux.

2. Retirez toutes les parties amovibles en plastique/mousse situées à l'intérieur des tissus avant de les laver.

3. Ne soumettez pas les protections au pressing, au fer à repasser ni au sèche-linge et ne les essorez pas.

4. N'utilisez pas de solvants, de matières caustiques ni de nettoyants abrasifs.

5. Faites-les sécher à plat, à l'abri de toute chaleur et lumière du soleil directes.

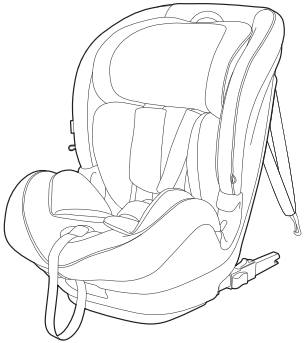
**LA PROTECTION EN TISSU EST UNE PARTIE ESSENTIELLE DU SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS. ELLE NE DOIT PAS ÊTRE REMPLACÉE PAR UNE PROTECTION DIFFÉRENTE SANS AUTORISATION PRÉALABLE DU FABRICANT.**

## NETTOYAGE DE LA COQUE DU SIÈGE ET DU HARNAIS

Pour la nettoyer, essuyez-la avec un chiffon ou une éponge imbibé(e) d'eau tiède et de savon doux. N'utilisez ni détergents, solvants, savons agressifs, Cela pourrait affaiblir la coque ou le harnais de votre siège auto.
Ne retirez, démontez ni modifiez aucune partie de la coque ou du harnais du siège auto. Ne huilez et ne lubrifiez aucune partie de la coque ou du harnais de votre siège auto.

## NETTOYAGE DE LA BOUCLE SITUÉE ENTRE LES JAMBES

Nettoyez-la avec un savon doux et de l'eau, puis rincez soigneusement à l'eau tiède.



# Caboto
## i-Size

**R129 CHILD CAR SEAT**
**76 - 150 CM**

Примечание. Эта детская удерживающая система одобрена в соответствии со стандартом R129 для детей весом от 76 до 150 cm. Не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра. Внимательно прочитайте эти инструкции. Неправильная установка детской удерживающей системы может привести к серьезным последствиям для ребенка. В случае неправильной установки производитель не несет никакой ответственности.

**ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДАННЫМ ИЗДЕЛИЕМ, И СОХРАНИТЕ ИХ НА БУДУЩЕЕ.**

# 1. УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА

## УСТАНОВКА, ВЕС РЕБЕНКА ОТ 76 ДО105 cm

**1.1** Выдвиньте кронштейны ISOFIX B (5) на максимальную длину, повернув рычаг выдвижения кронштейнов ISOFIX A (16).
Выполните это на обеих сторонах кресла.

Выдвиньте якорный ремень Top Tether (4) и расположите наверху кресла.

**1.2** Зафиксируйте кронштейны ISOFIX так, чтобы они защелкнулись.

Индикатор системы ISOFIX (17) изменит цвет с красного на зеленый. Отодвиньте кресло как можно дальше назад. Проследите за тем, чтобы оба кронштейна ISOFIX находились в одинаковом положении после того, как вы сдвиньте кресло назад.

**1.3** Зафиксируйте якорный ремень Top Tether в креплении на автомобиле, которое обозначено символом

Кронштейн может быть закрыт без фиксации в креплении ISOFIX. Убедитесь в том, что кронштейны правильно закреплены в креплениях на автомобиле, потянув за автокресло после его установки.

Для отсоединения автокресла выполните следующие действия в обратном порядке:

Сдвиньте кнопку (15), чтобы открыть кронштейн и высвободить его из крепления.

## УСТАНОВКА, ВЕС РЕБЕНКА ОТ 105 ДО150 cm:

Выполните те же действия, что и ранее. В этом случае вам не следует закреплять якорный ремень Top Tether.

При использовании кресла для детей весом **105-150 cm** существует возможность закрепления кресла только с помощью ремня безопасности автомобиля. Однако по возможности рекомендуется использовать систему ISOFIX.

## 2. ПОСАДКА РЕБЕНКА В ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО

Автокресло **Caboto i-Size** может использоваться для следующих диапазонов веса:

**76-105 cm**, использование 5-точечного ремня безопасности детского автокресла;

**105-150 cm**, ремень безопасности автокресла следует снять и убрать на хранение, а ребенка следует зафиксировать с помощью 3-точечного ремня безопасности автомобиля.

**РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОКРЕСЛА, вес ребенка 76-105 cm(система ISOFIX + якорнЫи ремень Top Tether + 5-точечный ремень безопасности автокресла)**

**2.1** Ослабьте плечевые лямки, одновременно нажав кнопку регулировки ремня безопасности (10), а другой рукой потянув обе плечевые ленты вперед под нагрудными накладками.

Нажмите на красную кнопку высвобождения и отсоедините ремень безопасности. Отведите концы с пряжками в стороны от кресла, чтобы можно было посадить ребенка в кресло.

Аккуратно поместите ребенка в кресло и пропустите обе руки через лямки ремня.

Сведите язычки плечевых лямок вместе, а затем с усилием вставьте в пряжку лямки, проходящей между ног, добиваясь щелчка.

**2.2** Затяните ремень безопасности, потянув за нижнюю лямку (11).

Для извлечения ребенка из кресла выполните ту же процедуру в обратном порядке.

**ХРАНЕНИЕ 5-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ:**

Как только вес ребенка достигнет **105 cm**, 5-точечный ремень безопасности следует снять и убрать на хранение, а ребенка следует закреплять с помощью ремня безопасности автомобиля.

**2.3** Для снятия 5-точечного ремня безопасности сначала необходимо полностью ослабить его натяжение. Нажмите на красную кнопку высвобождения и отсоедините ремень безопасности. Снимите чехол с подушки кресла и уберите компоненты пряжки в отделение. Затем наденьте чехол на кресло.

**2.4** Откройте заслонку на спинке кресла и уберите плечевые части ремня безопасности назад.

## РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОМОБИЛЯ, ВЕС РЕБЕНКА 105-150 CM

**2.5** Посадив ребенка в кресло, протяните ремень безопасности автомобиля спереди, поместив его в обе направляющие для поясной части ремня безопасности (14).

Пропустите плечевую часть через направляющую для диагональной части ремня безопасности (7).

Застегните замок ремня безопасности автомобиля и натяните ремень безопасности, полностью устранив слабину.

# 3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА CABOTO i-SIZE

## 3.1 СИСТЕМА РЕГУЛИРОВКИ ПОДГОЛОВНИКА И РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

### 76-105 CM

Подголовник должен быть отрегулирован так, чтобы плечевые части ремня безопасности находились на одном уровне с плечами ребенка. Для регулировки ремня безопасности и подголовника автокресла потяните ручку регулировки подголовника вверх (6), одновременно перемещая подголовник (1). 5-точечный ремень безопасности автокресла будет перемещаться вверх вместе с подголовником.

Поместите ремень безопасности в правильное положение, показанное на рисунке.

### 105-150 CM

Используйте ручку регулировки подголовника, чтобы увеличивать высоту подголовника по мере роста ребенка.

Позаботьтесь о том, чтобы направляющая ремня находилась прибл. на 2 см выше плеча ребенка.

Если вам требуется опустить подголовник, выполните ту же операцию в обратном порядке.

## 3.2 СИСТЕМА НАКЛОНА АВТОКРЕСЛА

Детское автокресло **Caboto i-Size** имеет четыре наклонных положения, что позволяет обеспечить максимальный комфорт.

Чтобы наклонить кресло, нажмите на рычаг наклона (12) и потяните его вперед до достижения требуемого положения.

**ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Внимательно прочитайте все руководство. Невыполнение этого требования может подвергнуть вашего ребенка опасности. Ожидается, что детское автокресло **Caboto i-Size** обеспечит максимальную защиту, если оно правильно установлено и используется в соответствии с инструкциями производителя.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**ЭТА ДЕТСКАЯ УДЕРЖИВАЮЩАЯ СИСТЕМА ОДОБРЕНА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ R129 ДЛЯ ДЕТЕЙ ВЕСОМ ОТ 76 ДО 150 СМ.**

**НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ДЕТЕЙ ОДНИХ В МАШИНЕ.**

**ЕГО МОЖНО УСТАНАВЛИВАТЬ НА АВТОМОБИЛИ С ОДОБРЕННЫМИ КРЕПЛЕНИЯМИ ISOFIX (СМ. ОПИСАНИЕ В РУКОВОДСТВЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ) В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КАТЕГОРИИ УДЕРЖИВАЮЩЕЙ СИСТЕМЫ И ЗАНИМАЕМОГО МЕСТА.**

**ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ДЕТСКИЕ КРЕСЛА ISOFIX ВАМ ПОДХОДЯТ, ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СВОЕГО АВТОМОБИЛЯ.**

**НАКРОЙТЕ КРЕСЛО, ЕСЛИ ОСТАВЛЯЕТЕ ЕГО ПОД ПРЯМЫМИ СОЛНЕЧНЫМИ ЛУЧАМИ. ПЛАСТИКОВЫЕ И МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ПОВЕРХНОСТИ СИЛЬНО НАГРЕВАЮТСЯ И МОГУТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ОЖОГА. КРОМЕ ТОГО, ОБИВКА КРЕСЛА МОЖЕТ ВЫЦВЕСТИ.**

**БЕРЕГИТЕ ДЕТСКУЮ УДЕРЖИВАЮЩУЮ СИСТЕМУ ОТ ВОЗДЕЙСТВИЯ АГРЕССИВНЫХ**

ЖИДКОСТЕЙ, КРАСОК ИЛИ РАСТВОРИТЕЛЕЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ИЗДЕЛИЕ.

ПОДХОДИТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ АВТОМОБИЛЯХ, ОСНАЩЕННЫХ 3-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ, ОДОБРЕННЫМИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕГЛАМЕНТОМ № 16 ЕЭК ИЛИ ДРУГИМИ АНАЛОГИЧНЫМИ СТАНДАРТАМИ.

УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ПОЯСНАЯ ЧАСТЬ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОМОБИЛЯ ИЛИ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОКРЕСЛА ПЛОТНО ПРИЛЕГАЮТ И ТАЗ НАДЕЖНО ЗАКРЕПЛЕН.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ ISOFIX. КОМПАНИЯ L'INGLESINA BABY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЕ ИЛИ ЗАГРЯЗНЕНИЕ ОБИВКИ СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ, ЧТОБЫ ВСЕ ЛЯМКИ, ЗАКРЕПЛЯЮЩИЕ УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО НА АВТОМОБИЛЕ, БЫЛИ ТУГО НАТЯНУТЫ, А ВСЕ ЛЯМКИ, УДЕРЖИВАЮЩИЕ РЕБЕНКА, ПЛОТНО ПРИЛЕГАЛИ К ТЕЛУ РЕБЕНКА И НЕ ПЕРЕКРУЧИВАЛИСЬ.

ДЕТСКУЮ УДЕРЖИВАЮЩУЮ СИСТЕМУ СЛЕДУЕТ ЗАМЕНИТЬ ПОСЛЕ АВАРИИ, ДАЖЕ ПРИ ОТСУТСТВИИ КАКИХ-ЛИБО ВИДИМЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.
ИЗДЕЛИЕ МОЖЕТ ИМЕТЬ НЕВИДИМЫЕ ВНУТРЕННИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОСТАВИТЬ ПОД УГРОЗУ БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА.

ОСТАНАВЛИВАЙТЕСЬ ДЛЯ ОТДЫХА В ПУТИ, ЧТОБЫ РЕБЕНОК МОГ ПОКИНУТЬ АВТОКРЕСЛО, ПОДВИГАТЬСЯ И ПОИГРАТЬ. НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ НАХОДИТЬСЯ В АВТОМОБИЛЕ БОЛЕЕ 2 ЧАСОВ БЕЗ ПЕРЕРЫВА. ДЕТЯМ ЭТО ОСОБЕННО ВАЖНО.

ТКАНЕВЫЙ ЧЕХОЛ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ ДЕТСКОЙ УДЕРЖИВАЮЩЕЙ СИСТЕМЫ. ЕГО НЕ

**СЛЕДУЕТ ЗАМЕНЯТЬ ДРУГИМ ЧЕХЛОМ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

**ЧЕХОЛ И НАГРУДНЫЕ НАКЛАДКИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВСЕГДА УСТАНОВЛЕНЫ. ОНИ ВЫПОЛНЯЮТ ВАЖНУЮ ФУНКЦИЮ БЕЗОПАСНОСТИ.**

**ПОЗАБОТЬТЕСЬ О ТОМ, ЧТОБЫ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ФИКСАЦИИ РЕБЕНКА БЫЛ УСТАНОВЛЕН ПРАВИЛЬНО И НЕ ПЕРЕКРУЧИВАЛСЯ.**

**РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПЕРЕМЕСТИТЬ ПЕРЕДНЕЕ СИДЕНЬЕ АВТОМОБИЛЯ КАК МОЖНО ДАЛЬШЕ ВПЕРЕД.**

**НЕ ВНОСИТЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО.**

**НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ НЕЗАКРЕПЛЕННЫЙ БАГАЖ ИЛИ ИНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НА ВЕЩЕВОЙ ПОЛКЕ АВТОМОБИЛЯ, ПОТОМУ ЧТО В СЛУЧАЕ АВАРИИ ОНИ МОГУТ ПРИЧИНИТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ ПАССАЖИРАМ.**

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ЧЕХЛА

Чехол имеет 7 точек крепления в передней части.

Просто отстегните чехол в этих точках и осторожно потяните переднюю часть чехла.

По бокам кресла имеется несколько пластиковых компонентов, которые используются для крепления чехла. Просто осторожно потяните, чтобы снять чехол.

Чтобы установить чехол на место, выполните те же действия в обратном порядке. Вставьте компоненты в пазы по бокам.

## ОЧИСТКА ТКАНЕВОГО ЧЕХЛА

1. Чехол автокресла легко снимается, и его следует стирать в режиме деликатной стирки при температуре 30 градусов, используя мягкое моющее средство.

2. Снимите все съемные внутренние пластиковые/ пенопластовые элементы с внутренней стороны тканевой части, прежде чем стирать ее.

3. Не гладьте, не подвергайте химической чистке, не сушите в барабане и не выжимайте чехлы.

4. Не используйте растворители, щелочь или абразивные чистящие материалы.

5. Сушите в расправленном виде в стороне от источников тепла и прямых солнечных лучей.

**ТКАНЕВЫЙ ЧЕХОЛ ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНОЙ ЧАСТЬЮ ДЕТСКОЙ УДЕРЖИВАЮЩЕЙ СИСТЕМЫ. ЕГО НЕ СЛЕДУЕТ ЗАМЕНЯТЬ ДРУГИМ ЧЕХЛОМ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО РАЗРЕШЕНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

## ОЧИСТКА КОРПУСА И РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОКРЕСЛА

Протирайте, используя мягкое мыло для рук и теплую воду. Запрещается использовать моющие средства, растворители или жесткое мыло. Это может ослабить корпус или ремень безопасности вашего детского автокресла.
Запрещается снимать и разбирать какую-либо часть корпуса или ремня безопасности детского автокресла или вносить в них изменения.
Запрещается смазывать какую-либо часть корпуса или ремня безопасности детского автокресла.

## ОЧИСТКА ПРЯЖКИ ЛЯМКИ, ПРОХОДЯЩЕЙ МЕЖДУ НОГ

Очистите пряжку лямки, проходящей между ног, с помощью мягкого мыла для рук и воды, а затем тщательно промойте теплой водой.

Ostrzeżenia
Informacje ogólne

1. Instalacja fotelika **Caboto i-Size**
2. Umieszczanie dziecka w foteliku
3. Używanie fotelika **Caboto i-Size**
4. Konserwacja i pielęgnacja

## OSTRZEŻENIA

- Urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zatwierdzone zgodnie z normą R129 do użytku przez dzieci o Wysokosc od 76 cm do 150 cm.
- Proszę nie zostawiać dziecka bez nadzoru w pojeździe.
- Przeczytaj uważnie instrukcję. Nieprawidłowa instalacja urządzenia przytrzymującego dla dzieci może spowodować poważne konsekwencje dla dziecka. W przypadku nieprawidłowej instalacji producent nie jest w żaden sposób odpowiedzialny.
- Może być instalowany w pojazdach z zatwierdzonymi pozycjami ISOFIX (zgodnie z opisem w instrukcji producenta pojazdu) w zależności od kategorii systemu przytrzymującego i zajmowanej przez niego przestrzeni.

- Chroń urządzenie przytrzymujące dla dzieci przed bezpośrednim kontaktem ze światłem słonecznym, plastikowe i metalowe części mogą nagrzewać się i oparzyć dziecko.
- Przetrzymuj urządzenie przytrzymujące dla dzieci z dala od żrących płynów, farb lub rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić siedzisko.
- W przypadku stosowania urządzenia przytrzymującego w połączeniu z pasem bezpieczeństwa dla dorosłych należy stosować następujące sformułowanie: Stosować wyłącznie w wymienionych pojazdach wyposażonych w pasy bezpieczeństwa 3-punktowe, homologowane zgodnie z regulaminem ECE 16 lub inne równoważne normy.
- Należy podkreślić, jak ważne jest niskie umieszczenie pasa biodrowego, tak aby miednica była mocno i ściśle przymocowana.
- Zaleca się, aby wszelkie pasy mocujące urządzenie przytrzymujące w pojeździe były napięte, aby wszelkie pasy przytrzymujące dziecko były dostosowane do ciała dziecka oraz aby pasy nie były skręcone.
- Po wypadku urządzenie przytrzymujące dla dziecka należy wymienić, nawet jeśli nie jest ono w widoczny sposób uszkodzone. Produkt może mieć wewnętrzne uszkodzenia, które nie są widoczne i które mogą zagrażać bezpieczeństwu dziecka.
- Zatrzymuj się na przerwy w podróży, aby dziecko mogło pobiegać i pobawić się z dala od fotelika. Nie jest wskazane, aby podróżować przez ponad 2 godziny bez zatrzymania się na przerwę. Ta rada jest szczególnie ważna dla małych dzieci.

- Osłona tekstylna jest zasadniczą częścią urządzenia przytrzymującego dla dzieci. Nie wolno jej zastępować inną osłoną bez wyraźnej zgody producenta.
- Nie używaj fotelika bez osłony tekstylnej i osłonek na pasy.
- Upewnij się, że uprząż pasów została prawidłowo założona i nie jest skręcona.
- Wskazane jest, aby przednie siedzenie pojazdu przesunąć jak najdalej do przodu.
- Nie zmieniaj produktu, dodając lub usuwając jakiekolwiek akcesoria.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami montażu produktu.
- Nie pozostawiaj bagażu na półce bagażnika bez zabezpieczenia, ponieważ w razie wypadku może spowodować poważne obrażenia pasażera w pojeździe.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt: **L'Inglesina Baby S.p.A.**

## LISTA CZĘŚCI

1. Zagłówek
2. Boki fotelika
3. Boczny pochłaniacz energii
4. Pas kotwiczący Top tether
5. ISOFIX
6. Regulator zagłówka
7. Górna prowadnica pasów
8. 5-punktowy pas bezpieczeństwa
9. Zatrzask pasów
10. Przycisk do regulacji napięcia pasów
11. Pas napinający
12. Uchwyt do pochylania siedziska
13. Schowek na instrukcję
14. Dolna prowadnica pasów
15. Przycisk zwalniający ISOFIX
16. Dźwignia przesuwu kotew ISOFIX
17. Wyświetlacz statusu ISOFIX

## 1. INSTALOWANIE FOTELIKA DZIECIĘCEGO

**MONTAŻ od 76-105 cm :**

1a. Wysuń ramiona ISOFIX B (5) na ich maksymalną długość, przesuwając dźwignię A (16). Zrób to po obu stronach fotelika. Otwórz schowek i wyjmij pas kotwiczący Top Tether (4).

1b. Podłącz ramiona Isofix, aż usłyszysz ich kliknięcie. Okno wyświetlacza statusu ISOFIX (15) zmieni kolor z czerwonego na zielony. Przesuń fotelik do tyłu tak daleko jak to możliwe. Upewnij się, że oba ramiona Isofix znajdują się w tej samej pozycji po dociśnięciu fotelika do oparcia w pojeździe.

1c. Podłącz pas kotwiczący Top Tether w punkcie kotwiczącym przeznaczonym do tego w pojeździe, oznaczonym symbolem:

Na koniec napnij pas kotwiczący Top Tether, aż na wskaźniku pojawi się kolor zielony. Pas powinien przechodzić przez oparcie fotela pojazdu. W razie potrzeby podnieś zagłówek lub zdejmij go.

Łączniki mogą być zapięte bez poprawnego zamocowania w punktach kotwiczących ISOFIX. Dlatego upewnij się, że łączniki są prawidłowo zamocowane w punktach

kotwiczenia pojazdu poprzez pociągnięcie fotelika po jego zainstalowaniu.
Aby wyjąć fotelik, wykonaj te same kroki w odwrotnej kolejności: Przesuń przycisk (15), aby zwolnić łączniki i odepnij zaczepy.

**MONTAŻ od (105-150 cm):**
Wykonaj te same czynności co poprzednio. W takim przypadku nie powinieneś mocować pasa kotwiczącego Top Tether. Istnieje również możliwość zamontowania fotelika tylko za pomocą pasa bezpieczeństwa.

## 2. UMIESZCZANIE DZIECKA W FOTELIKU

Foteliki Caboto i-Size mogą być używane w następujących zakresach wagowych:
**76-105cm :** przy użyciu uprzęży pasów
**105-150cm :** uprząż bezpieczeństwa musi być schowana, a dziecko powinno być zabezpieczone pasem bezpieczeństwa pojazdu.

**UPRZĄŻ PASÓW BEZPIECZEŃSTWA (76-105 cm):**
2a. Poluzuj uprząż pasów, naciskając przycisk (10) i pociągając do siebie ukośną część pasów uprzęży. Odepnij pasy, naciskając czerwony przycisk w zatrzasku. Umieść końce klamry po obu stronach siedziska, aby móc umieścić dziecko w foteliku.
Umieść dziecko w foteliku i załóż mu uprząż pasów, a następnie złącz sprzączki i umieść je w zatrzasku pasów.
2b. Napnij uprząż pasów ciągnąc dolny pasek A (11).
Aby wyciągnąć dziecko z fotelika, wykonaj ten sam proces w odwrotnej kolejności.

**PRZECHOWYWANIE UPRZĘŻY PASÓW BEZPIECZEŃSTWA:**
Gdy dziecko osiągnie (około 105 cm wzrostu), uprząż powinna być schowana, a dziecko powinno być zabezpieczone pasem bezpieczeństwa pojazdu.
2c. Aby schować uprząż, najpierw musi ona zostać całkowicie poluzowana, następnie trzeba podnieść osłonę tekstylną oparcia i ułożyć uprząż tak by nie przeszkadzała dziecku, a zatrzaski pasów ułożyć w schowku pod osłoną tekstylną siedziska, jak pokazano na ilustracji. Następnie trzeba z powrotem założyć osłony tekstylne.

**PAS SAMOCHODOWY W POJEŹDZIE 105-150 CM**
2d. Po umieszczeniu dziecka w foteliku należy zapiąć pasy bezpieczeństwa przekładając je przez prowadnicę (7). Zapnij klamrę pasa bezpieczeństwa pojazdu i przed umieszczeniem pasa na klatce piersiowej dziecka upewnij się, że pas nie jest zbyt luźny delikatnie ciągnąc ukośną część pasa.
Sprawdź pas biodrowy przechodzący przez dolną prowadnicę pasa (14).

## 3. UŻYWANIE FOTELIKA CABOTO i-SIZE

**SYSTEM REGULACJI ZAGŁÓWKA I UPRZĘŻY PASÓW**
**76 - 105 CM**
3a. Aby dopasować uprząż i zagłówek do właściwej pozycji, chwyć regulator zagłówka (6) i pociągnij zagłówek (1) do góry. Uprząż automatycznie przesunie się w górę bez konieczności wykonywania jakichkolwiek czynności. Umieść uprząż we właściwej pozycji pokazanej na schemacie.

**105-150 CM**

Użyj tego samego regulatora wysokości zagłówka, aby dostosować go do wzrostu dziecka.
Upewnij się, że prowadnica pasa znajduje się około 2 centymetrów nad ramieniem dziecka.
Jeśli chcesz obniżyć uprząż lub zagłówek, wykonaj tę samą czynność w odwrotnej kolejności.

**SYSTEM ROZKŁADANIA SIEDZISKA**

Fotelik dziecięcy Caboto i-Size ma 4 pozycje pochylenia, aby był wygodniejszy dla dziecka.
3b. Aby pochylić fotelik chwyć dźwignię (A) i pociągnij do przodu, aż osiągnie żądaną pozycję.

**KONSERWACJA I PIELĘGNACJA**

**Zakładanie / zdejmowanie osłony tekstylnej**

Bardzo łatwo zdjąć osłonę z fotelika Caboto i-Size Osłona ma 7 punktów mocowania na przedniej części. Po prostu rozłącz te punkty, a następnie delikatnie pociągnij przednią część osłony.
Po bokach siedziska znajdują się plastikowe części, które służą do mocowania osłony. Pociągnij je delikatnie, aby zdjąć osłonę.
Aby ponownie założyć osłonę, wykonaj ten sam proces w odwrotnej kolejności.

**CZYSZCZENIE**
Osłona tekstylna może być prana w pralce z użyciem łagodnego detergentu i w temperaturze maksymalnie 30 stopni. Prosimy sprawdzić instrukcje prania na metce doszytej do osłony tekstylnej.
Nie suszyć w suszarce bębnowej, ponieważ wyściółka może odchodzić od tkaniny.
Nie należy wystawiać tapicerki na działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas; gdy fotelik nie jest używany, zakryj go lub przechowuj w bagażniku pojazdu.
Części plastikowe można czyścić wilgotną szmatką i neutralnym detergentem.

**Zalecenia**
Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Zawsze przechowuj ją w schowku w tylnej części skorupy fotelika.
Upewnij się, że cały bagaż w pojeździe, jak również każdy inny przedmiot, który może spowodować obrażenia w razie wypadku, jest prawidłowo zabezpieczony lub przechowywany.

Upozornění
Všeobecné informace
1. Montáž sedačky **Caboto i-Size**
2. Posazení dítěte do sedačky
3. Používání sedačky **Caboto i-Size**
Údržba a ošetřování

## UPOZORNĚNÍ

- Zádržné zařízení pro děti bylo schváleno podle normy R129 pro používání dětmi s hmotností 76 cm až 150 cm.
- Dítě nenechávejte ve vozidle bez dozoru.
- Přečtěte si pozorně návod. Nesprávná montáž zádržného zařízení pro děti může mít vážné následky pro dítě. Za nesprávnou montáž není výrobce nijak zodpovědný.
- Může se montovat ve vozidlech se schválenými polohami ISOFIX (v souladu s popisem v návodu výrobce vozidla) v závislosti na kategorii zádržného systému a prostoru, který zabírá.
- Zkontrolujte návod k obsluze vozidla, abyste se ujistili, že autosedačky ISOFIX jsou vhodné pro vaše vozidlo.

- Zádržné zařízení pro děti chraňte proti přímému působení slunečního světla, plastové a kovové části se mohou zahřát a popálit dítě.
- Zádržné zařízení pro děti uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od leptavých kapalin, barev nebo rozpouštědel, které by mohly poškodit sedátko.
- Pokud používáte zádržné zařízení v kombinaci s bezpečnostním pásem pro dospělé, dodržujte následující pokyn: Používejte pouze ve vyjmenovaných vozidlech vybavených tříbodovými bezpečnostními pásy, homologovanými podle předpisu ECE 16 nebo jiných ekvivalentních norem.
- Je třeba zdůraznit, jak je důležité nízké umístění bederního pásu, tak aby pánev byla pevně a těsně připnutá.
- Doporučuje se, aby veškeré pásy připevňující zádržné zařízení ve vozidle byly napnuté a veškeré pásy přidržující dítě byly přizpůsobené tělu dítěte a aby pásy nebyly zkroucené.
- Zádržné zařízení pro děti vyměňte po nehodě, dokonce i když není viditelně
- poškozeno. Výrobek může mít vnitřní poškození, které není viditelné a které může ohrožovat bezpečnost dítěte.
  Při dlouhých cestách dělejte přestávky, aby si dítě mohlo zaběhat a pohrát si mimo sedačku. Nedoporučuje se cestovat déle než 2 hodiny bez přestávky. Tato rada je zejména důležitá u malých dětí.
- Textilní potah je základní částí zádržného zařízení pro děti. Nenahrazujte jej jiným potahem bez výslovného souhlasu výrobce.
- Autosedačku nepoužívejte bez textilního potahu a návleku na pásy.

- Ujistěte se, že popruhy jsou správně nasazené a nejsou zkroucené.
- Doporučuje se, aby přední sedadlo vozidla bylo posunuto co nejdál dopředu.
- Autosedačku neupravujte přidáním nebo odebráním jakéhokoli příslušenství.
- Postupujte podle montážních pokynů k výrobku.
- Nenechávejte zavazadlo na polici zavazadlového prostoru bez zajištění, protože při nehodě může způsobit vážný úraz cestujícímu ve vozidle.

V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte: **L'Inglesina Baby S.p.A.**

## SEZNAM SOUČÁSTI

1. Podhlavník
2. Boční strany sedačky
3. Boční pohlcovač energie
4. Upevňovací pás Top tether
5. ISOFIX
6. Regulátor podhlavníku
7. Horní vodítko pásů
8. Pětibodový bezpečnostní pás
9. Spona pásů
10. Tlačítko pro regulaci napnutí pásů
11. Napínací pás
12. Úchyt pro sklopení sedátka
13. Schránka na návod
14. Spodní vodítko pásů
15. Odepínací tlačítko ISOFIX
16. Páčka posunu kotev ISOFIX
17. Ukazatel stavu ISOFIX

## 1. MONTÁŽ AUTOSEDAČKY

**MONTÁŽ od 76–105 cm :**

1a. Vysuňte ramena ISOFIX B (5) na jejich maximální délku přesunutím páčky A (16). Proveďte to na obou stranách autosedačky. Otevřete schránku a vyjměte upevňovací pás Top Tether (4).

1b. Spojte ramena Isofix, až uslyšíte kliknutí. Okno ukazatele stavu ISOFIX (15) změní barvu z červené na zelenou. Přesuňte autosedačku dozadu tak daleko, jak je to jen možné. Ujistěte se, že obě ramena Isofix se nacházejí ve stejné poloze po přitlačení autosedačky k opěradlu ve vozidle.

1c. Připojte upevňovací pás Top Tether do kotvícího bodu k tomu určeného ve vozidle, označeného symbolem:

Na závěr napněte upevňovací pás Top Tether, až se na ukazateli objeví zelená barva. Pás musí procházet opěradlem sedadla vozidla. Bude-li třeba, zvedněte podhlavník, nebo jej odeberte.

Spojky mohou být zapnuty bez správného připevnění v kotvicích bodech ISOFIX. Proto se ujistěte, že spojky jsou správně připevněny v kotvicích bodech vozidla, tak že zatáhnete za autosedačku po jejím namontování.

Chcete-li vytáhnout autosedačku, proveďte stejné kroky v opačném pořadí: přesuňte tlačítko(15), abyste uvolnili spojky, a odepněte přezky.

**MONTÁŽ od 105–150 cm :**
Proveďte stejné činnosti jako dříve. V takovém případě nemusíte připevňovat upevňovací pás Top Tether. Sedačku můžete namontovat pouze pomocí bezpečnostního pásu.

## 2. POSAZENÍ DÍTĚTE DO SEDAČKY

Sedačky Caboto i-Size se mohou používat v následujícím hmotnostním rozsahu:
**76-105 CM:** s použitím popruhů
**105-150 CM:** popruhy musí být ukryté a dítě musí být připnuto bezpečnostním pásem vozidla.

**POPRUHY BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ 76-105 CM**
2a. Popruhy pásů povolte stisknutím tlačítka (10) a přitažením k sobě šikmé části pásů popruhu. Pásy odepněte stisknutím červeného tlačítka v západce. Konce spon dejte na obě strany sedátka, abyste mohli posadit dítě do autosedačky.
Dítě posaďte do autosedačky a nasaďte mu popruhy a pak spojte přezky a vložte je do spony pásů.
2b. Napněte popruhy zatažením za spodní pásek A (11).
Chcete-li vytáhnout dítě ze sedačky, proveďte stejný postup v opačném pořadí.

**ÚSCHOVA POPRUHŮ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ:**
Když dítě dosáhne asi 105 cm výšky, popruhy uschovejte a dítě
poutejte bezpečnostním pásem vozidla.
2c. Chcete-li uschovat popruhy, nejprve je úplně povolte, pak zvedněte textilní potah

opěradla a uložte popruhy tak, aby nepřekážely dítěti, a západky pásů vložte do schránky pod textilním potahem sedátka, jak je znázorněno na obrázku. Pak natáhněte zpět textilní potah.

**BEZPEČNOSTNÍ PÁSY VE VOZIDLE 105-150 CM**

2d. Po posazení dítěte do autosedačky zapněte bezpečnostní pásy provlečením vodítkem (7). Zapněte přezku bezpečnostního pásu vozidla a před umístěním pásu na hrudníku dítěte se ujistěte, že pás není příliš volný, lehkým zatažením šikmé části pásu. Zkontrolujte bederní pás procházející spodním vodítkem pásu (14).

## 3. POUŽÍVÁNÍ AUTOSEDAČKY

**SYSTÉM SEŘÍZENÍ PODHLAVNÍKU A POPRUHŮ CABOTO i-SIZE**

**76-105 CM**

3a. Abyste nastavili popruhy a podhlavník do správné polohy, uchopte regulátor podhlavníku (6) a potáhněte podhlavník (1) nahoru. Popruhy se automaticky přesunou nahoru, aniž byste museli provádět nějaké činnosti. Popruhy umístěte do příslušné polohy znázorněné na schématu.

**105-150 CM**

Použijte stejný regulátor výšky podhlavníku, abyste jej přizpůsobili výšce dítěte. Ujistěte se, že vodítko pásu se nachází asi 2 centimetry nad ramenem dítěte. Pokud chcete snížit popruhy nebo podhlavník, proveďte stejnou činnost v opačném pořadí

**SYSTÉM ROZLOŽENÍ SEDÁTKA**

Dětská autosedačka **Caboto i-Size** má 4 polohy sklopení, aby byla pohodlnější pro d ítě.

3b. Abyste sklopili autosedačku, uchopte páčku (A) a potáhněte ji dopředu, až dosáhne požadované polohy.

**ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ**

Nasazení/sejmutí textilního potahu

Potah z autosedačky **Caboto i-Size** lze velmi snadno sejmout. Potah má 7 upevňovacích bodů v přední části. Zkrátka rozpojte tyto body a pak lehce potáhněte přední část potahu.

Na bočních stranách sedátka se nacházejí plastové prvky, které slouží pro připevnění potahu. Potáhněte je lehce, abyste sejmuli potah.

Abyste potah natáhli zpět, proveďte stejný postup v opačném pořadí.

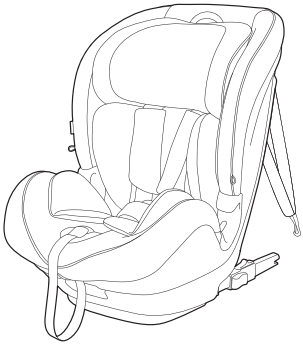
**ČIŠTĚNÍ**

Textilní potah můžete prát v pračce s použitím jemného pracího přípravku při maximáln í teplotě 30 °C. Zkontrolujte pokyny pro praní na štítku přišitém na textilním potahu.

Nesušte v bubnové sušičce, protože vystýlka se může oddělit od látky.

Čalounění nevystavujte dlouhému působení slunečního záření; pokud autosedačku nepoužíváte, zakryjte ji nebo uchovávejte v kufru vozidla.

Plastové části čistěte vlhkým hadříkem a neutrálním detergentem.



# Caboto
## i-Size

R129 CHILD CAR SEAT
76 - 150 CM

**Προειδοποίηση:**
Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό R129 για χρήση από παιδιά ύψους από 76 έως 150 εκ.
Μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη μέσα στο αυτοκίνητο.
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
Η εσφαλμένη τοποθέτηση του συστήματος συγκράτησης παιδιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρές συνέπειες για το παιδί.
Σε περίπτωση λανθασμένης τοποθέτησης, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ**

# 1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

## ΑΠΟ 76 ΕΩΣ 105 ΕΚ

**1.1** Σύρετε τους βραχίονες των στηριγμάτων ISOFIX B (5) στο μέγιστο μήκος τους περιστρέφοντας το μοχλό επέκτασης A (16).

Κάντε την εργασία αυτή και στις δύο πλευρές του παιδικού καθίσματος.

Επεκτείνετε το Top Tether και τοποθετήστε το (4) στο επάνω τμήμα του παιδικού καθίσματος.

**1.2** Συνδέστε τους βραχίονες των στηριγμάτων ISOFIX μέχρι να ακουστεί το κλικ της σωστής ασφάλισης στη θέση τους.

Το ενδεικτικό της σύνδεσης ISOFIX (17) αλλάζει από κόκκινο χρώμα σε πράσινο.

Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα όσο το δυνατόν πιο πίσω προς το κάθισμα.

Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο ISOFIX βρίσκονται στην ίδια θέση όταν σπρώχνεται το παιδικό κάθισμα προς τα πίσω.

**1.3** Συνδέστε το Top Tether στο σημείο στήριξης του αυτοκινήτου που σημειώνεται με το σύμβολο:

Το στήριγμα θα μπορούσε να κλείσει χωρίς να έχει στερεωθεί στα σημεία στήριξης ISOFIX.
Βεβαιωθείτε ότι τα στηρίγματα έχουν στερεωθεί σωστά στα σημεία στήριξης του αυτοκινήτου τραβώντας το παιδικό κάθισμα αφού τοποθετηθεί.

Για να αποσυνδέσετε το παιδικό κάθισμα, ακολουθήστε τα ίδια βήματα με αντίστροφη σειρά.

Μετακινήστε το πλήκτρο (15) για να ανοίξετε το στήριγμα και αποσυνδέστε τα σημεία στήριξης.

**ΑΠΟ 105 ΕΩΣ 150 ΕΚ**

Ακολουθήστε τα ίδια βήματα όπως παραπάνω.
Σε αυτή την περίπτωση δεν πρέπει να συνδέσετε το Top Tether.

Υπάρχει επίσης η δυνατότητα τοποθέτησης του παιδικού καθίσματος αποκλειστικά με την ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου σε περίπτωση χρήσης της λειτουργίας 105-150 εκ. ωστόσο, όπου είναι δυνατόν, συνιστούμε την χρήση του ISOFIX.

## 2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Caboto i-Size μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τις ακόλουθες κατηγορίες ύψους:

**76-105 εκ.** χρησιμοποιώντας τις ζώνες ασφαλείας 5 σημείων.

**105-150 εκ.** οι ζώνες ασφαλείας πρέπει να αφαιρεθούν και το παιδί να ασφαλιστεί με την ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου.

**ΙΜΑΝΤΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 76-105 εκ. (με ISOFIX + Top Tether + ζώνες ασφαλείας 5 σημείων)**

**2.1** Λασκάρετε τις ζώνες πιέζοντας το πλήκτρο ρύθμισης (10) και ταυτόχρονα, τραβώντας τις προς τα εμπρός κάτω από τις λωρίδες, με το άλλο χέρι.

Πιέστε το κόκκινο πλήκτρο ελευθέρωσης και αποσυνδέστε τις ζώνες ασφαλείας.

Μετακινήστε τα άκρα της δέστρας προς τις πλευρές του καθίσματος για να τοποθετήσετε το παιδί στο παιδικό κάθισμα.

Τοποθετήστε προσεκτικά το παιδί στο παιδικό κάθισμα και περάστε και τα δύο χέρια μέσα από τις ζώνες.

Ταιριάξτε τα άκρα των ζωνών και μετά πιέστε τα σταθερά στην δέστρα του καβάλου μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

**2.2** Τεντώστε τον ιμάντα τραβώντας τον κάτω ιμάντα (11).

Για να βγάλετε το παιδί από το παιδικό κάθισμα, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με αντίστροφη σειρά.

**ΦΥΛΑΞΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ:**

Μόλις φτάσει το παιδί το ύψος των 105 εκ, πρέπει να αφαιρεθούν οι ζώνες ασφαλείας 5 σημείων και το παιδί πρέπει να ασφαλίζεται χρησιμοποιώντας μόνο την ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.

**2.3** Για να αφαιρέσετε τις ζώνες ασφαλείας 5 σημείων, πρέπει πρώτα να τις λασκάρετε εντελώς.
Πιέστε το κόκκινο πλήκτρο ελευθέρωσης και αποσυνδέστε τον ιμάντα.
Σηκώστε το καπάκι κάτω από την γέμιση και αποθηκεύστε τα τμήματα της δέστρας μέσα στον χώρο.
Στη συνέχεια τοποθετήστε το καπάκι πάλι στο παιδικό κάθισμα.

**2.4** Ανοίξτε το πορτάκι στο πίσω μέρος του παιδικού καθίσματος και αποθηκεύστε στο εσωτερικό του, τα τμήματα των ώμων του ιμάντα.

## ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

## 105-150 ΕΚ

**2.5** Με το παιδί καθισμένο στο παιδικό κάθισμα, τραβήξτε την ζώνη ασφαλείας του καθίσματος γύρω από το μπροστινό μέρος, τοποθετώντας την και στους δύο οδηγούς του κοιλιακού τμήματος της ζώνης ασφαλείας (14).

Περάστε το τμήμα του ώμου μέσω του οδηγού του διαγώνιου τμήματος των ζωνών ασφαλείας (7).

Κουμπώστε την δέστρα της ζώνης ασφαλείας και σφίξτε την, μαζεύοντας τυχόν χαλαρά σημεία της.

## 3. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ CABOTO i-SIZE

### 3.1 ΣΥΣΤΗΜΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ

**76-105 EK**

Το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε οι ζώνες να είναι στο ίδιο επίπεδο με τους ώμους του παιδιού.

Για να ρυθμίσετε τον ιμάντα και το προσκέφαλο, τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης του προσκέφαλου προς τα επάνω (6) ενώ ταυτόχρονα μετακινείτε το προσκέφαλο (1).

Οι ζώνες ασφαλείας 5 σημείων θα μετακινηθούν προς τα επάνω μαζί με το προσκέφαλο.

Τοποθετήστε τον ιμάντα στη σωστή θέση που φαίνεται στο διάγραμμα.

**105-150 EK**

Χρησιμοποιήστε τον μοχλό ρύθμισης του προσκέφαλου για να αυξήσετε το ύψος το ύψος του προσκέφαλου καθώς αυξάνεται το ύψος του παιδιού.
Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός ζώνης βρίσκεται περίπου 2 εκ. επάνω από τον ώμο του παιδιού.

Εάν είναι απαραίτητο να χαμηλώσετε την θέση του προσκέφαλου, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με αντίστροφη σειρά.

**3.2 ΣΥΣΤΗΜΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΎ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ**

Το παιδικό κάθισμα για παιδιά Caboto i-Size είναι εξοπλισμένο με 4 θέσεις για την ρύθμιση της κλίσης έτσι ώστε να προσφέρει μία καλύτερη άνεση.

Για να ρυθμίσετε την κλίση του παιδικού καθίσματος, χρησιμοποιήστε τον μοχλό ρύθμισης της κλίσης (12) και τραβήξτε τον προς τα εμπρός μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή θέση.

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτές τις οδηγίες για μία σωστή χρήση.
Σε αντίθετη περίπτωση, το παιδί θα μπορούσε να εκτεθεί σε κίνδυνο.

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Caboto i-Size παρέχει την μέγιστη προστασία μόνο όταν συναρμολογείται και χρησιμοποιείται σωστά συμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

**ΑΥΤΟ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΕΧΕΙ ΕΓΚΡΙΘΕΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ R129 ΓΙΑ ΧΡΣΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΜΕ ΥΨΟΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΒΕΤΑΙ ΜΕΤΑΞΥ 76 ΚΑΙ 150 ΕΚ.**

**ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΜΟΝΟ ΤΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ.**

**ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ISOFIX (ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΟΣΑ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΛΕΠΤΟΜΕΡΩΣ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ) ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΠΟΥ ΚΑΤΑΛΑΜΒΑΝΕΙ.**

**ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ ΓΙΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΚΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ISOFIX B1 ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ.**

**ΚΑΛΥΨΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΕΚΤΕΘΕΙΜΕΝΟ ΣΕ ΑΜΕΣΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ.**

**ΟΙ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΛΛΙΚΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΙΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΟΥΝ.**

**ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ Η ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΕΙΝΑΙ ΠΙΘΑΝΟ ΝΑ ΞΕΘΩΡΙΑΣΕΙ.**

**ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΩΜΑΤΑ Ή ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΟΥΣ ΔΙΑΛΥΤΕΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.**

**ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΤΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ**

ΜΕ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ, ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ ECE 16 Ή ΑΛΛΟΥΣ ΙΣΟΔΥΝΑΜΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΚΟΙΛΙΑΚΟ ΤΜΗΜΑ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟ ΧΑΜΗΛΑ, ΕΤΣΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΣΥΓΚΡΑΤΕΙΤΑΙ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ Η ΛΕΚΑΝΗ.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΥΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΥΣ ΟΔΗΓΟΥΣ ISOFIX ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ.

Η INGLESINA BABY S.P.A. ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΘΕΩΡΗΘΕΙ ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ Ή ΣΗΜΑΔΙΑ ΣΤΗΝ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ.

ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΟΛΟΙ ΟΙ ΙΜΑΝΤΕΣ ΠΟΥ ΣΥΓΚΡΑΤΟΥΝ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΕΝΤΩΜΕΝΟΙ, ΟΛΟΙ ΟΙ ΙΜΑΝΤΕΣΠΟΥ ΣΥΓΚΡΑΤΟΥΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΟΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΧΟΥΝ ΣΤΡΙΨΕΙ ΟΙ ΙΜΑΝΤΕΣ.

ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΑΤΥΧΗΜΑ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΟΡΑΤΑ ΣΗΜΑΔΙΑ ΖΗΜΙΑΣ.

ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΜΗ ΟΡΑΤΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ ΝΑ ΘΕΣΟΥΝ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ.

ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ, ΕΤΣΙ ΩΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΡΠΑΤΗΣΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΠΑΙΞΕΙ ΕΞΩ ΑΠΌ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 2 ΣΥΝΕΧΟΜΕΝΕΣ ΩΡΕΣ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΑΤΕ ΓΙΑ ΕΝΑ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ.

ΓΙΑ ΤΑ ΝΕΟΓΕΝΝΗΤΑ, ΑΥΤΗ Η ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΕΙΝΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ.

Η ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΝΑ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ.

**ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ ΜΕ ΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΡΗΤΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.**

**Η ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΚΑΙ ΟΙ ΛΩΡΙΔΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΕΝΟΙ.**

**ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΟΥΝ ΕΝΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

**ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΧΟΥΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΣΩΣΤΑ ΚΑΙ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΣΤΡΙΨΕΙ.**

**ΒΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΤΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟΝ ΠΙΟ ΜΠΡΟΣΤΑ.**

**ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Ή ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΉΤΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ.**

**ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ Ή ΧΑΛΑΡΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΕΤΑΖΕΡΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΘΩΣ, ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΤΟΥΣ ΕΠΙΒΑΤΕΣ.**

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

Η επένδυση είναι εφοδιασμένη με 7 σημεία στήριξης στο μπροστινό τμήμα.

Απλώς ξεκουμπώστε αυτά τα σημεία· στην συνέχεια, τραβήξτε απαλά το μπροστινό μέρος της επένδυσης.

Στις πλευρές του παιδικού καθίσματος υπάρχουν μερικά πλαστικά μέρη που χρησιμοποιούνται για τη στερέωση της επένδυσης.
Τραβήξτε τα απαλά για να αφαιρέσετε την επένδυση.
Για να τοποθετήσετε και πάλι την επένδυση, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με αντίστροφη σειρά.

Τοποθετήστε τα μέρη στις κατάλληλες εγκοπές στις πλευρές του παιδικού καθίσματος.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩ

**1.** Η επένδυση του παιδικού καθίσματος αφαιρείται εύκολα και μπορεί να πλυθεί με το χέρι στους 30° χρησιμοποιώντας ένα ουδέτερο απορρυπαντικό.
**2.** Αφαιρέστε όλα τα εσωτερικά και αφαιρούμενα πλαστικά/αφρώδη μέρη από οποιοδήποτε ύφασμα πριν από το πλύσιμο.

**3.** Μην πιέζετε, σιδερώνετε, καθαρίζετε με στεγνό καθάρισμα στεγνώνετε σε ένα στεγνωτήριο ή στύβετε τις επενδύσεις.

**4.** Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, καυστικά ή λειαντικά υλικά καθαρισμού.

**5.** Στεγνώστε απλώνοντας το ύφασμα σε μια επίπεδη επιφάνεια μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την θερμότητα.

**Η ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΝΑ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΠΑΙΔΙΩΝ.**

**ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ ΜΕ ΜΙΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΑΔΕΙΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.**

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΕΛΥΦΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Καθαρίστε χρησιμοποιώντας ένα ήπιο σαπούνι και ζεστό νερό.
Μην χρησιμοποιείτε δραστικά απορρυπαντικά, διαλύτες ή σαπούνια.
Αυτό θα μπορούσε να αποδυναμώσει το κέλυφος ή τον ιμάντα του παιδικού καθίσματος του αυτοκινήτου.
Μην αφαιρείτε, αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε κανένα
μέρος του κελύφους ή του ιμάντα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.
Μην λαδώνετε ή λιπαίνετε κανένα μέρος του κελύφους ή του ιμάντα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΔΕΣΤΡΑΣ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΤΟΥ ΚΑΒΑΛΟΥ

Καθαρίστε την δέστρα του καβάλου με ήπιο σαπούνι και νερό, και στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό.

4470483N_00 - 09/2020

Inglesina

**L'Inglesina Baby S.p.A.**
Via Lago Maggiore, 22/26 36077
Altavilla Vicentina, VI Italy
Tel. 0039 0444 392 200 - Fax 0039 0444 392 250
info@inglesina.com - inglesina.com